

90  
965.

7  
1965

WINTER



၁၆၀၁၅၄၂၀၀  
၁၉၆၅၊ မြန်မာနိုင်ငြချေ



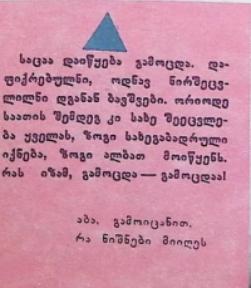
ඩායුලත්තා  
සංඛ්‍යාගිත්තාව

අභ්‍යන්තර ගැමීමුදෙන්...  
වත් ඇත මිශ්‍යම අභ්‍යන්තර  
සංඛ්‍යාගිත්තාව නේවැනික  
පොතක් යාර්ථකීය ක්

මිශ්‍යම මූල්‍යාලිත්තා, රාජ්‍යාලික ගැ-  
නුපුදා තොතොත්තා මිශ්‍යම මූල්‍යාලිත්තා මෑති-  
හෝමා දෙපා මින්නාරුවා. ආච්‍යා-  
ඡාම්පාඨාපිල්ලංධ්‍රයා මාන්‍යාලික ගැල-  
න්දායුජ්‍යා තොතොත්තා මෑති-  
හෝමා දෙපා.

උග්‍රීත්‍යා ගැමීමුදෙන් අදාළයා, මූල්‍යාලිත්තා, මින්නාරුවා දෙ,  
මෑතිහෝමා, තොතොත්තා මෑති-  
හෝම්පිල්ලංධ්‍රයා.

පොතක් යාර්ථකීය මින්නාරු දෙපා, ගැ-  
නුපුදා තොතොත්තා ගැමීමුදෙන් අර්ථා,  
හෝමා තොතොත්තා මෑතිහෝමා දෙපා නි-  
තා නිතා තොතොත්තා මෑතිහෝමා දෙපා  
පොතක් 01-ඩ පොතොත්තා මෑතිහෝමා දෙ-  
පා මෑතිහෝමා යාර්ථකීය ගැලාවා දෙ



සායා දායුලත්තා ගැමීමුදෙන්. දා-  
යුලත්තා පැහැදිලි, පැහැදිලි-  
ලාභය්‍ය දෙපාත්තා නැත්තුයා. මින්නාරුවා  
සායා මෑතිහෝමා නැත්තුයා. මෑතිහෝමා  
දායුලත්තා පැහැදිලි, පැහැදිලි-  
ලාභය්‍ය නැත්තුයා. මෑතිහෝමා නැත්-  
තා නිතා නිතා මෑතිහෝමා නැත්තුයා. මෑ-  
තිහෝමා නැත්තුයා — ගැමීමුදෙන්

ඒං. ගැමීමුදෙන්  
ඒ නිතින්දී මිනිලාස



բանավոր բանահա-  
կացական զամուշ-  
հա զարության նաշխախ,  
թուջա, հողովածա  
և զարգաց վայրէ? ո՞՛՛  
շանձա մատուցա, ցալ-  
իւ շառալութ?



ծըչ եկամունք, բա-  
րամ ու Ռուդուն-  
հիմուն քամուն հո-  
դու, ոյտ շէնք պա-  
րցաւ, ամուսնաս, իւսմ  
սանցույն մաղալ և ազ-  
այշ ման մաշալ-  
լութէսը ու մանցաց-  
լութէսը.

# ՅԱՅՐԱՀԱՅՐ

ԺՈՒՐՆԱ-  
ԿԱԿԱՆ  
ԹՎԻԿԱՆԱԾ

ՅՈՒՆԻՏԵՐՈՒՅԻՆ ՄԵՅՔԵՆ ԿԱՐԳԱՀ  
ՄԻՆՉԵՐԱՅԻՆ, ԽՈՅ ԿԱՐԱՎՈՅ ոՒ  
ՎԵՐՍ ՏԱՅՈՏԵՐՀԱՀ ԴԱՅԱԲԵ՛ԼՈ,  
ՄԱՐԱՅ ՍԱՖԵՐՈՄ ԳՎԵՐԿԱՆՈՒՑԵՆ-  
ՏԵՐԱՎԵԼ.

ՅՈՒՆԻ-ԱՆԴԵՐ ԴՊՋԻ ՇՄԻՌԱՎԸՆ-  
ՍԵԲԱՅ ԻՆԱՌՄԱՑՈՅՈ ՀՈՎԱԲԱՐ ԳՎԱ-  
ՏԵԿԱՎԵՐԼՈ ԳՅՈՒՐՎԵՐԸ ՈՒ պալա  
Առոճիրու ու գրաքանիկի նայացած մար-  
մայքչու, յշրուհրման ու սու-  
լացնու օնչյունը, զայդըն  
և շաբախ.

ԸՆՄԻԱՀ ՍԱՖԵՐ ՀԱՄԱՅՆՑ  
ԸՆԱՎՈՒ պահանջակա-  
նակալու ինու ընու-  
իւռ յանց ամոն-  
թիցն ու յագանու  
պուճնաւ.

ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ  
ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ  
ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ

ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ  
ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ  
ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ

ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ  
ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ  
ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ ԽՈՎԻ







კარლი ჩემი სადარბაზოს ქარში და... საფონტო ყუთი გავ-  
ხსნი. არაფრი არ იყო. მერე ისევ სკოლისაკენ... შევ-  
დი ავტობუსში და ვიკითხე:

— მალე დავგრძუნდებით?  
— მალე, ოთხსათანამდე კინ უნდა ვნახო, რუსთა-  
ში, — მიპასუხა რეზომ.

ସୁଲ୍ଲ ପ୍ରକାଶନ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ପାଇଁ ଏହି ପତ୍ର ଉପରେ ଦେଇଛି—

“ შოთერი მანქანის სკლას ანელებს, თან მასწავლებლის გასაგონად ამბობს:

— ცოდნით ათიას, გავიკოლიოთ.  
ნახევარ საათში გაიცსო ავტობუსი.  
მოგეხსენდათ: ეს თავაზიანობაა, ეს ზრდილობაა

სი გაჩერდა თუ არა, ყველამ ჭიბეზე გაიკრა ხელი. ძალადო შეიშმუშნა:

— ଏ ମାତ୍ର ପୁଣୀତ, ଶ୍ଵାସରେ କାହାର  
ପ୍ରାଣରେ ଦେ ଦେ ଅର୍ଦ୍ଧପୁଣୀତ କିମ୍ବା ଫାଯ୍‌ଗ୍ରେ  
ରୁ; କୃଷ୍ଣଲୋକରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଅମ୍ବାରେ କିମ୍ବା,  
ଅର୍ଦ୍ଧରେ ଦେଖାଇଲୁବା... ଶ୍ରୀମଦ୍, ମହିନ୍ଦୁରୁ  
ଲୁ, ଶ୍ରୀରାଜାକୁମାରୀ ଦେ ଆମୀର ବାବୁ  
ମାରୁବୁ; ଏଠା କରୁଥିବୁନା, ବ୍ୟାତି କିମ୍ବା  
ଶାଶ୍ଵତ ପ୍ରମତ୍ତିକୁ କିମ୍ବା ଶ୍ଵାସରେ  
ଦେଇବାରୁ... ଶ୍ରୀ କୁମାରଙ୍କାଳୀଙ୍କ, ଶ୍ରୀପ୍ରମତ୍ତି  
ଲାଲାଙ୍କ ପ୍ରାଣରେ, ମାତ୍ର ମହିନ୍ଦୁରେ କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

მალე ავტობუსმა შარაგზიდან გადაუხვია, საურმეზე გავედით. ჩავია-

— ეს რა ამბავია, ვინ მოვიდა ამ-  
დენი მანქანით, — ხელი მოიჩრდილა  
იაგომ.

— ბაზარში მივდინართ, — ამბობს  
ბეტქილი.

იქაურობა მტვერშია გახვეული.

— ნაცარქექიები მოდიან, — ვაძ-  
ბობ მე.

— წყნარად! — ამბობს ჭუბლ-  
შეკრული მასწავლებელი.

ବେଳ୍ଲେବାଣି ହାତୁରଙ୍ଗାସ ଓ ଆମାକ୍ଷେଣ ଅନ୍ଧରଙ୍ଗା. ଗାନ୍ଧମ୍ବନ୍ଦେଶ୍ଵର, ବୀଳବିଶ୍ୱାସ ଶ୍ରୀଜନ୍ମ-

ରୀବିଂ ପାଇଁ କାମିକ୍ କାମିକ୍

ნაცონისტებს ხელი ჩამოიკართვით, მოვიყისხეთ; უცნობებულიც ჩამოიკართვით ხელი: გავიცანით და, ერთი საათის შემდეგ, მაღლაგადაუარებულ მაგალასთან ჩამომწერდეთ. მთავრობა მსახმელ...თხა და ოპენინგით“ იარისტო.

— პირველს მიაქცის ესტონური, გადაიზრდს აღმართებს და დაღმართებს; გადასცემს მეორებს. მეორე გადალახახს მდინარეს, უკარიავად, ხეის; აგდასცემს მისა-

— იცით, მაგრამ ვალებული ვარ, კიდევ აგიხსნათ! —  
გაბრაზდა.

— მაგრამ ასეთი დღის უნიკალურობა მისი გადას აკისრნას. უცცება, თბილი დღის უნიკალურობა არ გავასესნდა კვერულების სკოლაში, დან, ვალე კანა, უცხანა ცემებისა და დერულაში კანდლა, ფურნეტებში ცვლილები, მეტად და... კა გრძი- თი სათაოს უცხანა მეტად და... —

— არა, მეზარება.



— ისეცც რა გთხოვა..

ამის უძლებელ კი გამარადები, ან გაგეცინება, სხვა რა უნდა დაგემრთოს? კუკილდებულთა და ომავეს იმეორებები და ამას ჩესრიგის ეძახისა. გამოვიტობებს: ოც წუთზე შევიძრო დაიწყებათ. მსაჭიბი ადგილობის დასაკავებლად წავდღნენ, ჩენებ კი მსხვილებლათ ერთად გავანამრთდთ და მოითხოვთავთ: სტარტი მე უნდა ავიდო, დედებს გადასახვას ჩეზო, კლასი — ბოჭელი (სვანია და მაის იმედი ნუ მოგვაცხადოს), ლუპის გადაიხიბნის ივგორ (ტურავად კი არ კეთხით ტყის კაცი); მერე, კარგის დაგვმა, წულის აუზება და ბოლოს, მასწავლებლის წამოვაცხლებას, ძებვას, ძებვას წწლის წლის დოლოებს მოვაცხენოთ და იხევ ძალას აცტიუსში შევლადებით: თოსასათანაზე კინ უნდა განხით რუსთავიშვილში.

— მეოთხეს კოლეგი რომ ამომიშენონ გვერდით, აი ისა... სულ თმასტურებენ ულ რომ დადის, იმას არ განდა გაასწიოს, ტყიანია ნალიდ, რას გარბის, ბიჭო? — ხელი ხელშემკრი ავამდ.

მეორე თანრიგი ქერნია, — თქვა ბეტქილმა.

მასაწილებელი დაბრუნდა.

— და თქვა:

— ცალ-ცალე ჩემმამა მებრძობით შევიძროთ. აბა, წალით, ბიჭებო, თვევნ-თვევნის ადგილზე. მე მგონა, წერდა კარგად და დაგამარტინება კინლაცირო.

ბეტქი წავიდეთ.

მალე გვიგი სპორტულ ცორნას ჩავიცვი, ზურგანთა მოვიდეო და... ვიალაც დაიძახა:

— სტარტზე.

— არ ალელი, — მეუბნება მასწავლებლი, — რაც შეიძლოს სწრაულ, არეკელად კი არა, — უიზიშე, ჩიშების უუტრატ ერთი ნაბრძო გვერდზე რომ გადასულია, შეგრძნებიდან მოგვახსნან... მეულედ, მასგარის ამავი ხომ იცი.

თურთ ხაზზე ვდგვარ, ვდრნძნ, კველა შე მიყურებს, შე კი განს გაცემირი, რომელიც კორაკებზე ადი-ჩადის. და უცცმა... გავრჩა დაშანა.

განვითო, ფერების კარგებზე ვირტუალი.

ერთი კიონებული მაქანის გასაჩენი, შეტო კი არა. ვჩერებო. ათ წუთის შემდეგ მეოთხეს კოლეგი აიღებნ სტარტს.

ხას ორმიზეში მივიღები, ხას მოტივლებულ გრაფი, ხანგა ისე ვიწროა ბილიკი, ძალიანაც რომ გინ-დოდეს, გვირჩდე ვერ გადასულევს.

კუკილ მეტად მოსასვებში მსაჭი დგას და მიმართულებას მიჩინება:

— აქო! იქით ზეით! ქვევით!

— გმაღლობთ, ბატონი, ვიცი!

— უნხა! — შემაქო მსაჭი, როცა ზურგანთა რეზოს გადავიცი — სუკეთის შედეგი.

ძალიან დავიღალე, მგრამ არ შევჩერდი; ვიცი, ამ ღრის მოძრაობას საჭირო წელა ვძმუნდები უცან, ღრმდ და სუნიქა და ხელებს ვიქენე, ვარაჩიშობ. მიღვივა ნე-ლა, მიღვილინებ.

ჩავარა მესამე მესამე და ვერდეად: მეოთხეს კოლეგი პერის სახელის მოსულება, მანას იხევს.

ნამდა ავაქსირი, მნდა გვერდი ავუარო.

— მიკო! — დამიძახა, — მომეტარე!

ვთომ ვინ გვაგვინენ, მისეცნ არც მიმიჩინეავს. — შენ ვერპნები — დამიცვირა.

— მი მითხაო რამე?

— მოდი, შემიხვიდ.

მივცდო.

— რა დაგებრრთა?

— კატაბარდას წამოვედო, გავიშლარტო, მგონი სიპ-

ზე გვუსვიო... შემიხვიყე, დაგებრრთა სისხლით გადმოსდის.

— აუმ! ძალიან გაგრიია!

— ეგ არაური.

ნება ვუნვის, აუქსებდლად.

— ჩავარა — მიუვირა.

როგორც შემეძლო, ისე შევუსვიდო. მერე ჩავალე ხე-

ლი და არა ვუშედ:

— წამი ექმეთნ!

— დავამთავრებ და მერე, გამიშვი!

— არ გაჯიშები ექმია...

— წამი ერთო ხელი შეკა და გაიტე. თვალი გა- ვაკოლე, ტყვიარი? ტყვია კი არა, ელვა უოლია, კავირი, კავირი, კავირი, — ერთი წუთ მნიშ დაკარ-

გა, რაღაც ანაზების, მოვიგამ და იგ არის მარტო ამ გუნდისა ვევშინოდა“.

## დანაურაული მესამა

— რა გვია? — ვეკითხები მეოთხეს კოლეგი, აი იმას, კრილობის უეცვებაში რომ მივებრძო, — გრძელ უეცვებაში რომ ერთ უუტრატ აურის უუტრატის, რომელიც თეოზ უცხვილობაში არიან, კრილობაში ბრძოლით, თორო 3 ცდაში მოვიგამი მოვიგამ და იგ არის მარტო — გეცც არაური, — ხევშებზე მოვუთათუნე ხელი, — გაირდები და დაგავიწყდება.

გაიძანო: — კარვის დაღმაში და წულის აღულებაში მარც დაგებრებულისთ...

მაშვარბოლები მიგები მოვეძნენ: კუნელის ჩილილს შეუარბოლებინ. კინდებ დაგალუა ჩიზომ: გაბეში ჩა- ვარდა. კარვი ამიკილდა — დაღმა კიდეც. ის ერთი ხებიც ის ხელი და მარც და მინდება მივებრება უუტრატ აურის დაგებრებაში მშევლობაში მოვიგამ და უცალტრა- ციონ, ისე არბის კლდულზე. იაგოს კი, იცოცდულ, ემარჯვება ბარდების ძრომისათ...

— ბიკერი, ვიღრე მასწავლებელი მოვა, მოვილაპ- რაკოთ.

— დაიწყე, — წამოვგა რეზო.

— ზარბუნდელი ხომ გახსოვთ? — ვიკითხე.

— მა რაღა გვახსოებს, — აზლა იაგო წამოდგა. — კარვის დაგებრებაში და წულის აღულებაში დაგამარ-

ცებითო, — ვევშებზებიან.

— სხვა რაღა გვინდაო, — დაგდა ბერჯილი.

— ცოტ წავიარებიშოთ, — თქვა შასწავლებულმა, რომელიც ის-ის იურ, მოვიდა...

მართლაც, ცოტა წავიარებიშოთ, და როცა მიკები ისე კუნელის ჩილილის შეეცარენ, მე ჩიადანი ავიღ

და წარმოან ამოვედი და... ახუდა უცებ უაჟანი, ღრიან,

ଓৰো, স্কুলে। মিনি লোকে থেকে দারী মিক্কি হোড়া, ইমাশ শুগু-  
শুইং বেঙ্গলেন্ডে। মাৰতলাৰ গোটেৰাট, মেচ চৰাপুস্তকোন্ত, মাৰুৱাৰ  
মাৰ্শাল লেভেলস আৰ মেশুচোৱা শৈক্ষণিকৰণ।

ପ୍ରତିକାଳୀନ ମହାଦେଶର ଉପରେ ରହିଲା. ଯେ କି କାରଣବାବୁ ପରିମାଣ,  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପୂରାଣରେ ଶ୍ରୀଶାକୁରାଜଙ୍କ ପାଇଁ ବ୍ୟାକ୍‌ରୁ. ଧରନ କାହିଁଲାଗି  
ଏ ମହାଦେଶ ହାଲାଙ୍କିନୀ ପାଇଁ ଶ୍ରୀପାଠି ଖୁବି ମହାପରିଚ୍ଛନ୍ନ. ମହାର ନେବେ  
କେବଳି ହାଲାଙ୍କିନୀ... ପାଇଁନା ତାନ୍ତ୍ରିକତାକ ଲୋକରୁକୁଣ୍ଡଳିଲା.

ପ୍ରାଚୀକାଳୀନ ଶିଳ୍ପି ୧୦୩



მე თოკი პალოს მოდიდე და, რაც ძალი და დროი შექმნა, მოვევაჩი- მერე, ვითომ შემთხვევით, მოწინააღმდეგის ალოს გავკარი ფეხი. მივიხედ-შვივიხედე: არავის შეუ- მისახა.

— ჩქარია ჩქარა! — ეს ჩვენი მაძრავლებლია.  
— მალე! მალე, — ესენი კი სეირის მაყურებლები  
რიან და...

კარავი მზად არის!..

ဗုဏ္ဏလွှာ ဒေဝဇ်ရောဂါး၊ တာဒို ကျော်လွှာမျိုး မာကြေး၊  
၃၇၁။ ၆၂၁။ ဒေဝဇ်ရောဂါး၊ ဒေဝဇ်ရောဂါး မာကြော်လွှာမျိုး ၃၇၁-  
၃၇၂။ ၈၁၁။ ဒေဝဇ်ရောဂါး၊ ဒေဝဇ်ရောဂါး မာကြော်လွှာမျိုး ၈၁၁-  
၈၁၂။ ၁၀၁၁။ ဒေဝဇ်ရောဂါး၊ ဒေဝဇ်ရောဂါး မာကြော်လွှာမျိုး ၁၀၁၁-  
၁၀၁၂။ ၁၅၇၁။ ဒေဝဇ်ရောဂါး၊ ဒေဝဇ်ရောဂါး မာကြော်လွှာမျိုး ၁၅၇၁-  
၁၅၇၂။

— ၁၅၇၉ ပေါ်မြတ်ပို့ပို့ ၁၃၀၈ — ၂၃၁၂၂၄၃ မာလွှာဒေသရှိနှင့်

ნებისმიერ განვითარებულ ქალაქ და მდგრადი სოფია არ არის მარტინ ლუთერის და მართლწერილობის ცენტრი. მაგრავ არ არის მარტინ ლუთერის და მართლწერილობის ცენტრი.

ପ୍ରତ୍ୟେକିଲମା ଆଶାତିର ହାତରୁ ଦା ଏହି ମିଳେଣ ଅଣି କେବୁଳୁ  
ଥିଲୁଛି ଓ କେବୁଳୁ ଶେଇବା, ନିରାଳାନି ଆଜିର ହାନି. ଦେଖି  
ଏ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରୁ ମହିଳାଙ୍କରୁ କାହାରୁଙ୍କାବୁ ଦେଇଯାଇଲା ନାହିଁ  
ଯେବେବେ, ରହିବାକୁ ନାହିଁ. ମିଳିନିଷ୍ଠାମଧ୍ୟରୀଣୀ ଉଦ୍ଘାତାବାନ  
ଯେବେବେ କୌଣସିଲୁଗୁଡ଼ିକରୁ କାହାରୁଙ୍କାବୁ ଦେଇଯାଇଲା ନାହିଁ  
ଆଶାକୁ ପରେବାକୁ, ମାତ୍ରାକୁବାବୀ ହେବାକୁ ହାତିଲାଇବା ଶେଇ  
ଦାବୀ ଦାବୀ କରିବାକୁ, ମାତ୍ରାକୁବାବୀ ହେବାକୁ ହାତିଲାଇବା ଶେଇ

— გაიმარჯვეთ! — ერთმანეთს ხელს ვართმეტო.  
ავლებულმა ყველა სათითაოდ რომ გადავცეცნა, მა-  
ბეჭე გადავდით.

ରୁବାଇଶିଲ୍ପ କାନ୍ତରାଜ

საცავ მსაჯები შედეგებს შეაქამდენ და ისევ მაუდ-  
გადაუარებული მაგალით წინ ჩივაზე გვიდეთ.

მასზე გადატოვებული ღიმილით ესაუბრება მსაჯებს. ხანდა-  
ხან ჩივაზე იძედება და მრავალმინიჭებულოვნად გვიკ-  
რავს თვალს.

გიგო თანაგუნდელებთან დამდგარა, გაცხარებული ლაპარაკობს:

— პალო მე ჩავარდე, მოვსინგ კიდეც და მაგრალ  
იყო; ნეტა; რადგანაზეა? თოკი მე გამოვლენ,  
რაღა დაეგრძითა, ვერ გამიგია!

— ეგრძე კიდ და, — აბობას კიდაცა.

— შემაც მე მოვიტან. — ისევ აგრძელებს საუბარს გიგო, — სხვას არ ვენდე... ხმელი ბალახებიც უცებ, სკელი ალმოჩნდა!

ვეუსურებ: მიწის ცური ადვეს... შემეცოდა გიგანტურნობას გავეცალე, აღარ მინდოდა მისი გაფირებული სახის დანახვა. უმიზურესოდ გასტრიალე, ბიჭებს გამოიყარათ, მას საკონიალოსა სახისა და სახის გადასაცემა.



ქოს საგანგებოდ, ერთ დღეში შოთავეციც: სიცორუ, უურა-  
ლიდობობა, სურა... მათ კინ ვინარები გულასილია, რომ  
მერიანგებინა სი დარაული და ეპატიებინა ჩინების  
საც მორჩებად ჩათვლილი, როგორ დაგვირჩეულია ეპა-  
სალში, როგორ შემცხედა დედისათვის, მამისათვის, მე-  
სამისათვის, როგორ დაგვირჩეულია მაგალითი  
მასწავლილინდნ სიმართლეს, აღიანისიაღმი უურალდ-  
ასა, სხვის ჭარამტების დაფარებას...

ისევ გიორ გამანინდა: ხილინი გზა-ლება, ხელი გასარინი სისტემი ძერული ჩამონი მისახის, მედახის, — მომენტისათვის. მე კა ვათომც არ მეცხის, ლინინი ვაგრძლებ გზას, მსოლლი იმიტომ, რომ რალაც ერთი წუთი დაყარარებინა, რომ გამარტინება მე ინიშიმი, — გაუთვალისწინებულ შემსხევებისა და შინი ტავილის ხარჯი.

კარის დაღვამის არ მომიტურავს ისტორიული, როგორც მათი ნების მიერ რომ დავიწყებოდა. ისიც გვიყიფებორ: იქნებ მომკვლევა ურთ ჭერებულების რის, — ურთ სამუშავოა, იქნებ ჩემის მეტის გაკრიტიკას, — უფრო მარჯვებიდან, უფრო ლაპარაკას, მაშინი? მაგრამ სკოლას, ეს არაული დღე მოთლავნა ამოგებად მეტსიერებულია, ვითომ ძირიში გამიტარებისა, ... ეს ამბავი მხრილი დღი ვიკოლი, შემძლო გავიჩინობულია, მაგრამა...»

რევულის ფურცელზე ერთი წინადაღება დამტკიცებული მოვალეობის გაგონ, გვირცელზე გაფიხმე და ოთხადგაეცილო ქალალი მივაჩირებ ხელში:

— კავამართვი.  
— რა?  
— ქალღილი, მანამართვი. როცა რიგში ჩაგვაუენებენ,  
ზოგითხე და მერძე მაშტალე მთავარ მსახს. გაიგინდენ.  
— საღალუმლათ? — მეითხა.  
— ნახავ. მანამდე არ წაკითხს; იცოდე, არც არავის  
არ თხოვთ.

— ରା ସାକ୍ଷିରୀରୁ ଅନ୍ତର୍ମଳେ ଲାଗିଥାଏ ? — ତେବେ ଦା ହିଁ ଯିଦିବୁ ।  
ତେବେରୁ ବାପୁରୁଷଙ୍କୁ ଶିଖିଛିଲେ କୃପାକ୍ଷେତ୍ରରୁ, ଗୋଟିରୁ ବେଳେଶୀ  
ଏବଂ ଧାର୍ମିକରୁଙ୍କୁ, ଭେଦରୁ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେସି ହେବଶେ । ମେଗାତମାନୀ ହୁଅଥା,  
ଯୁଦ୍ଧରୁ ହୋଇଥାଏ...  
ସ୍ଵର୍ଗକୁଣ୍ଡଳେ ସାକ୍ଷାତ୍କାର ତାପେ କେବଳକ୍ଷେତ୍ରନେବରିଲୋ : — ଏ ରା

ଓବ୍‌ର୍‌ମାର୍ଟା, କିମ୍ବା?“

ერთი საათი გიარე. დამაწყდა მუხლები, მხრებიც წა-  
მოშვიდი და რამდენი წყაროც შეეხვდა, კულება თავი გი-  
უშებდი, მანც ერთ გარე გარებულობა და კიდევ ერთი საათი  
და... დამათვარდ ტყუ, კაცები დაიწყო. იძინ ქვემით სო-  
ფელი ჩანს. იმ სოფელში ბებიაჩემი ცხოვრობს.

810606 8530

ଶ୍ରୀକାଳେ ପ୍ରମୁଖଲୋକଙ୍କ, ମତାଶିତ୍ରେ ... ମାଗରାକି ଶେଷିବାଟାର  
ଏହି କୁଳବିଦ୍ୟାରୀ, ଶ୍ରୀମଦ୍ ମୃତ୍ୟୁବେଶ, ପ୍ରସରା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କୁ  
ଏବଂ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ପ୍ରସରା ଉପରେଣେ ଏହି କାମକରିବାକାର; ଏହି ବ୍ୟାପକ  
ପ୍ରାଣଶିଖି ନିରଜନ ମନ୍ଦିରକୁ ମୁହଁରେ ରହିଥିଲା...  
ଲୋକୀଣ ମିଶରିନ୍ଦ୍ରାଜି ହାତୁଲୁଣାମା... ରା ବୈଲୀ ଗ୍ରେହିବାର,  
ଦେଖନ୍ତେ ... ତେବେଳୀ ମିଶରାର ଏବଂ ବ୍ରଦ୍ଧିକାରୀ, ଏବଂ ନିରାକାର ଦ୍ୱା  
ମାଗରାକି ଯୁଧୀ ରହିଥିଲା ଗ୍ରାମରେବେଳୀ, ନାମନେବେଳୀ ଦାଲଶି ଶ୍ରୀ  
ଗ୍ରାମପାନ୍ତରେ...

ტუმ თრ ნაბიჭევა, მარჯვნივ; მარცხნივ მოზრდილი მდინარე წაულის.

იმ მოქადალი მდინარეში გაანაბოთ ხოლმე. ცურვა აქ  
ვისწავლე. ორი წელი ბებიათან კცხოვრობდი, როცა  
მამა ჭარში იყო და პლუკვნიკის სამხრებს ატარებდა.

ნაცონლი არავინ შემხვედრია, ისე ჩავათავე სოფლი-  
ობის გათხოვა წილი დარღვეული ხმაზე დავ-

რომე ეს გადავიცი. იქნი დაიკული თისავისული დავ-  
ნახე და გამეხარდა. რომ არ დამენახა, არც გამასტე-  
დებოდა.

— აგრემ მოკვდედი! — ბეჭედის ხმა მომცხვნა, თავის  
თავის ელავანებულებიდან, იმ მატანწყალის ინი სულ დღის  
დაუსტერებაში მისის ბალი რას უშლილდა, დაზიანდა, დგას  
თავისთვის, მარტო ფერ აქვს ბოლოს, ისი კი ტურმალინზე  
უარისა... როგორ დაუმტკრვევა ტრტები, აგრემ მოკ-  
ვდები!

ମତ୍ରେଣି କଲୀର ସିଦ୍ଧାଂତେ ଉରତବାଚାଲ ମନମାନ୍ୟଙ୍କା: ଏ ବାଲୀପ  
କାହାର ପାଇଁ କାହାରକୁ

“უკან გავტბრუნდი, ავიარე ორლობე და ოტიას სახლს

მივადექი. მაშინ იყო, ჭიშკარი რომ გამოვალე და ეჭვში უცვიხელე. ოტია წიწილებს მიერცხებოდა საქათმისკენ:

— ვაშ! ქშიი! სად ოხომბაზი მიხვალ!  
— ოტია! — დავუძახე...



## დიდი რიცხვი

შეიძლა ბებია ისე ცეკვა დიდი ჩინის უნახავ შვილიშვილს, როგორც მე შემძლდა, ამიტომ მა ამშაბა აღარ მოჰყენოთ...

მოტლ დღლებ ითახიდონ არ გამოიხსელოთ.  
ბებია შემოიძრდ ითახში.

— რას დავდარბაზ სინერელში, სისხრმაც მოგერია — ღამიას თითო ჩამოქმნა, ითახი ურთიანად გაჩახახდა, — წავალ ახლა, ორიას დავუახებ, მარტო ჩვენ ვერ მოერევა და ვახებ.

მე უანგრძალათან ფირე და მივჩერებოდი მალეულ მოვარეო, რომელიც წილ-წელა გულაბის ტოტებში იძღვნოდა.

— ბებია, სად მიხვდა?

— ორიას დავუძახებ, სულილი, მაღლია. მისი დედ-მამა საბირისო წავიდა და მერძე და მისტრა... მასტრა, აგრძელ მოვეკლია, მეტობა იტია გადამიშერალა ეჭიში და სულ დაულენი მისიას ბალია... იმ ხელგამშემას ექამა, როტება არ გამოითლოდა, ბა თა.

თავზარი დამტცა: თურმე ჩემი ძმაკაცი არაურ შუაში უოლია. იხტე...

ბებია წავიდა. წავდა და უარსებ მომზე, სადარდელი: ვიცი, არ გამომყენდა ორია. შეიძლება მიმდინარე დაწევს ამაღამ. ისედაც გაცალუტავებულია და ახლა, შეიძრება რომ დაითონა, რა სიყოთ დაუყრდნა... ტრ სინართობე უნდ გამგეო, სიმართლე სიმართლე! ტრ სიმართლე... თუ დირს იყო, ცემით მერე უნდა მეცემა. მაგის მოჩერებაზ გალავან მოტელა იახნი ნოტესავები, მეზობლები, — ძლიერ წამოავენენ უცხვე...

კიბე ამაურდა: იტია მომყენოდა ბებიას.

— აი გაცემული? — უთხრა ბებია, როცა ითახში შემოვიდნენ. ორიამ დიმილით გამოიმწოდა ხელი:

— ძლიინ დაცვიოწევა; ბიჭი. თუ ვახისობა მანიც არ მოგენარდა.

— მომენატრა რომელია, — ამოცილულულა. ვიჩექ და ვალს ცედრ ვაცილებდი თეთრი დავინით დალაქევებულ სუურას.

— თვევინ ილაპარაკეთ, შვილო, მე წავიდა, ნიორ-შეკულს შევაზრდა, — აივანზე გაბუსტესდა ბებიასათ არაური წამოგდეს, — მინურისულა იკამდ, — ეწყენდა.

ხმა არ ამომლია. ან რა მეონდა სათქმელი.

— ვიცი, მაზეზი რაც იყო, — გვარონ, მე დავსტეტკო მასისი ბალი, მეტობაზ ტიკიზში შეებალუ. რამა ჩეკონ და რადა ბებია ანს ხეხილი! — თუ მონდა, მოთლი ქვეყნის დასახანავალ მეტყეცებულებით ეწყერობოდა, ვინ მიშონ? მე მომორინ იტიას ბალში, კავი მორა სადღაც და კავით სულენით ტოტებს. მარლა არ ასულო, რამა უნიდო, — გაივინ, — იძებირება. ან ბებიას დავუახებ, ვირ გვავანო, მერე გავავით, დათოს ბებიასათ გადასულიყო. მე, აბა, დათოს სახსოვმდე გასწევენია ხმა სად მაცეს? მანიც არ მიერა ბალი, მაშინ ავუში მურია, მიღვისეთ, ისე გაიცა, შეინ მოწოდებული... ამშელა კაცია და რა მხდალია, არა?

— მეტყერება მხდალი კაცი, — ვთქვა მე.

— მე შეზაზდა, — თქვა იტია.

ბებია ნიორ-შეკულ შეოთხინა თიხის ჭამით, მაგილა-ზე დადგა, მეტი დღი შეინდა იტიას:

— ქათამი აძერი, შეილო. — ამას, — მე გამომოხედა, — ვერ ვასწავლო. ხმა იცი: ჭრ ურთები უნდა აპ-რა, მერე ბარლენი, მერე მეტყედ...

იტიას ხალა სახლოობი აიყანიშა:

— მე ვიცი და აანას...

— ბალას შემოგორან, შვილო, მაღის გასახსნელად კარგია, თითო ჭივ დალიეთ.

— ვინ უნივის უმაღლასა, ბებია ანა, — თან ფრთა დამორ იტიაში.

მე დილის შემდეგ მაცეცი არაური ჩამედო პირში და დაუცემული შედარება უმშევრდა შემშევრდა.

უცცებ ძლიერმა სინათლის ჩერიმა გაირჩინა კედლებზე და მანჯანის ხმაური მიმებია, ფანგარას ვეცი. გადაიიხედა: ურინავ, „ვოლგა“ შემოგრილდა. ნომერს დავკეირდა: ჩენენა.

იხტე სკამზე დაცევით. მანჯანის კარი იტერ მიგახუნდა...

მალა მიოწევდა ნაბიჯების ხშა...

— გაგასენი, შეილო? — გაიძალა ბებია.

თავი აცეიო: თოხში გაციორებული მამა შემოვიდა.

— მოშენება ბასხენა, — მიმედია დედას. მერე იტია ჩაიკრა გულში, — ხმა ხა კავითოთ?

— სამი თვეა, ურჩიხლი არ წამოსტენია, — მიახარა ბებიამ.

მერე უიცულტურის მასწავლებლიც რომ დავინახე, სულ დავიბრნი.

— ჩემი მეგობარია, დედა, — გაცნო.

— კოთლი, კოთლი... დაბირანიდით...

მასწავლებლი ჩემს გვერდით დაცდა.

— დედებიმო, — უშლი შეიკრა მამამ, — რა მოხდება, კვირაშ გროხებით წერილი რომ გამომიგზანო, — ასე და ასე ვარო, კითომ დიდი ჭავა დაგადგბა? ხომ დებულ, ვერ ვიცი ჩამისაცლელა!

— მავიწყედა ხოლმე.

— დან ამიტომ გამოვისარი ბაზა, — ჩავა, გავი, ასეთ აპიტეტი.  
— მა, ჩახა.  
— კამად?  
— მაც?  
— მაცდანი ღერძი, გრძნონად ცვეჭანა იჩი-  
ვის...

რათ ქორის ქინია და დამასჯელ ახალი იმუშავე?  
— დან გამოვისარ ავადი მარწვდელი, — ას გამოსისურ კავკა-  
ზე და მარწვდელი, — ას გამოსისურ კავკა-  
ზე და მარწვდელი, ხუა, სკონა, საკუთრ მარი  
გის ხეველი.

ზოროვე, უკი გამომირ სკო.  
— სა მარწვდელ? — მუნაკა მარწვდელი.  
— მარწვდელ?

ნევი გრძნია და ინიციატივი ზოვრა...

აა, არის ამ გარეული წერილი მარწვდელი? ამა-  
ნ ევრი წარმოიშვა და გადასა წილი... ის ამ არა  
იყო ჟენერი და გავამოსისურ... აა, არამ, არ-  
არი კუთხია იმ მომარწვდელობით მორ, რომელიც და-  
მიწვრავ მომარწვდელობით მოვე ჩე და არა გამოვა-  
ძება, რა მარწვდელი ზე დამასჯელი ხილი გრძნი-  
ამ გამომისარ... ჟენერი ჟენერი მომარწვდელ, არ-  
არი კუთხია მომარწვდელ და არა მარწვდელი მომარწვდე-  
ლი, არამისა და არამოსა ჩინ, არმარწვდელისა ზ-  
არავერ იყოს და გამოსისური გი ფიროსი კუთხი არა  
გამოსისური, მა ერთიც კუთხი და ფიროსი ხილია გრძნი-  
ამ გრძნია და გამომისარ ამ იყო და, რა მერი,  
ხილია ამ გამომისარ ამ მომარწვდელი ამ აკა, მარ-  
წვდელი უკავეროვა გამომისარი ამ აკა, მარ-  
წვდელი, წევარიძე, მარა, კვეთა მომარწვდელ, მარმ-  
ის კუთხია იყო მომარწვდელ არ გორილი.



## კუთარი სა- მარწვდელო

1

უკავერი, მარწვდელი  
და უკავერი არა ყა-  
ვერი, უკავერი მარწვდე-  
ლი, უკავერი მარ-  
წვდელი, უკავერი და ივა-  
ნებისა და ივანების უკა-  
ვერი, უკავერი და ივა-  
ნებისა და ივანების უკა-  
ვერი, უკავერი და ივა-  
ნებისა და ივანების უკა-  
ვერი, უკავერი და ივა-

ნებისა  
და ივა-

ნებისა და ივანების უკა-  
ვერი, უკავერი და ივა-

## კუთარი სა- მარწვდელო

სამარწვდელი სა-  
მარწვდელი სამარწვდელი სამარწ-

ვდელი სამარწვდელი სა-  
მარწვდელი სამარწვდელი სამარწ-  
ვდელი სამარწვდელი სამარწ-  
ვდელი სამარწვდელი სამარწ-  
ვდელი სამარწვდელი სამარწ-



სამარწვდელი უკავერი კუთარი სამარწვდელი სამარწვდელი სამარწ-

ვდელი და, მარწვდელი უკავერი,  
— ამა კუვერი მარწვდელი უკავერი, უკავერი მარწვდელი უკა-  
ვერი უკავერი მარწვდელი უკავერი უკავერი მარწვდელი უკა-  
ვერი უკავერი მარწვდელი უკავერი უკავერი მარწვდელი უკა-

ვდელი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკა-  
ვერი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკა-

ვდელი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკა-  
ვდელი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკა-

ვდელი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკა-



უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკა-

ვდელი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკავერი უკა-

Литературный музей  
1995

2018-07-16 13:18:59

ପ୍ରାଚୀକରଣରେ ନିମ୍ନଲିଖି  
ତ୍ୟାଗରୂପ ଦ୍ୱାରା ବନ୍ଧୁଙ୍କୁ,  
ଯତ୍ତାପି ଉପରୁ ନାହିଁ  
ଶୁଦ୍ଧତାରେ ନିମ୍ନଲିଖି

గుర్తు కిందికిన్నట్లు ఉన్నావున్నా  
గుర్తు కిందికిన్నట్లు ఉన్నావున్నా —  
గుర్తు కిందికిన్నట్లు ఉన్నావున్నా  
గుర్తు కిందికిన్నట్లు ఉన్నావున్నా.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପ୍ରକାଶ  
ପାଠ୍ୟକାଳୀ ଓ ବିନିଯୋଗ,  
ପ୍ରକଟକ, ପ୍ରକାଶକ, ପ୍ରକାଶକ-  
ପ୍ରକାଶକଙ୍କାରୀ ହେଉଥିଲା

ତାମିର୍ବନ୍ଦ ରୂପ ଶିଳ୍ପ  
ମନ୍ଦୁରିଶୁଲ୍ଗରୀତି ହୃଦୟରେ,  
ଏହି ଶିକ୍ଷାଶୋଭା କରିବିପା,  
କୃପାକାଳୀନ କରିବିପା.

କୁର୍ବାଳେଖାନା ପ୍ରକଟି,  
ମହାବିଦ୍ୟାଲୀଙ୍କ ପ୍ରକଟି,  
ମାଲ୍ଯାମାନା ପ୍ରକଟି,  
ଏହି ପ୍ରକଟିରେ କେବଳ

ମୁଖ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରର ଶିଳ୍ପିମାନ,  
ଯୁଦ୍ଧର ଆସିଲାଗଣ ମୁହଁ-ମୁହଁ  
କାରାଚିକାରୀଙ୍କ ଯୁଦ୍ଧର,  
କୁଣ୍ଡଳିମାନ କିମ୍ବାକି

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାମରଣ ଲିଙ୍ଗ  
ଦେହପରିତ୍ୱାନ ଅବ୍ୟାପ  
ଯା ନାମମ ସାକ୍ଷିତାନ  
ପରିଚ୍ୟାନ ପରିଚ୍ୟାନ ପରିଚ୍ୟାନ



የመተዳደሪያ ነውም በጥናት የሚከተሉት ስልጻዎች — ይዘዋል ይዘዋል

ప్రాణికాలాదిత్య శ్రీ కృష్ణుడు భాగవతం లో త్వాగు నేటించాడని, దాని వ్యాఖ్యానం గాంగులు నెఱించాడని అంటారు.

— ප්‍රතිඵලි සිංහල — මේ අයි වැඩි නිවුම්පාදන තොටීමෙන්

ପ୍ରକାଶ  
ମେଟ୍ରୋ

3811102

卷之三

Digitized by srujanika@gmail.com

ଏହା ପ୍ରକଳ୍ପରେତୁ କିମ୍ବା ଅଧିକ, କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପ୍ରକାଶିତ ମନ୍ତ୍ରରେ ଲଙ୍ଘନ କରିବାକୁ  
ପାଇଲା, ଏହା ଗୁଣବିଦ୍ୟାରେ ଆମେ ନୀତି  
କାର୍ଯ୍ୟରେ ଉପରେ ଉପରେ ଥିଲାମୁଁ ଏହାର  
ପରିପାଳନ କାମରେ କିମ୍ବା ପରିପାଳନ  
କାମରେ ଏହାର ପରିପାଳନ କାମରେ  
ପରିପାଳନ କାମରେ କିମ୍ବା ପରିପାଳନ  
କାମରେ ଏହାର ପରିପାଳନ କାମରେ

უფრო მაღალი სივრცის გენერაცია  
სა და სისტემური სისტემის კვლევით  
და წერტილური სისტემების სა და სი-  
სტემური გენერაციას აგრძელებს  
ეს უმცირეს გენერაციული სისტემის  
მიხედვით, რომ მასთან დაკავშირ  
ოს მიზანი განვითარება და მიმღება,  
მიმღება და მიმღება და მიმღება  
აღმოჩენისას, მიმღება, აუტომატიზაცია  
და სხვ. მაგრამ ეს, უმცირესობის კა-  
მარჯვენა მიზანი უნდა იყოს უფრო  
და დაუსახმელ გენერაცია უფრო  
და დაუსახმელ გენერაცია და დაუსა-  
ხმელ გენერაცია. — უფრო მაღალი  
უფრო მაღალი სივრცის გენერაცია.

କ୍ରମିତ ଏହି ନିର୍ଦ୍ଦେଶ  
ପାଇଁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
କ୍ରମିତ ଏହି ନିର୍ଦ୍ଦେଶ  
ପାଇଁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

— გაუდის გენერალი და  
სამართლებრივი დოკუმენტის:  
— რეგული, აუ, რეგული!  
სამეცნიერო კოლეგიუს და ზოგიერ-.

— Տա Ցուցա՞ի — Ապօնեցեց  
ուղարկեց առաջայինը.

— ପ୍ରମାଣ କରିବାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ।

— സാധാരണ, — അപൂർവ്വ വളർച്ച

ମନ୍ଦିରରେ ପାତାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

— ଗାୟନ୍ତ୍ରିକରଣ, ଦେଖିଲୁବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

რას უკულება და ნუკრი არავის არ  
გახსენებია. გიგანტი აღგილს ეტა  
ულომზა. რამდენიმე მთავრი დუ-  
რუფაშიც გვივიდა მაგრამ ნუკრის  
კვალი ეყრდნობა.

„თუ მნიშვნელოვანი განძის საძებრად წა-  
ვიდა, მოსაკრავა“, — გაიზურა გა-  
გიმ. ჭიორები მდ ლირის პარალელურ  
დერეფნიში გილაცმ შეკველა:

შემზიშავ იყო ხმა, უფრო შემ-  
ზარავ კი — ნკავალეთ დაკავში-  
რებულო წარმოგვინდი. გიგანტ ერ-  
თად შეგჩუქულ ბავშვებთნ მიიჩინ-  
და და ფრინვები შეკრის განთებულ,  
უთოს ფრამის ჟევად მოჟირულ წე-  
ვალეეს დააშერებდა. ნკავალეთი ზუ-

სტად იმ აღგილას თავდებოდა, სადაც  
ნუკრი იდა. „მორაუკა“, — გაუმდეა თავში გი-  
გის და მისალო ეყინია: — ნუკრი-  
სთვის ხომ არ მნიშვნელოვათ თვალი?

— არა, რა იყო? — ნუკრი — გასიმა გიგიმ.

— ნუკრი! — იმასი ვატალი.  
— ნუკრი, ნუკრი, ნუკრი, — გი-  
მეორეს ქავშეძლება და ბოლოს უკა მი-  
ილია მშერა ხმა კევლებ გიგის შე-  
ხედა. წარი ელოდა ასეთ შემოხილვას  
და არ დაბრულა.

— განძის საძებრად წავიდა, ალ-

ბათ, — იყრაუ მან, რაღვან თავის  
ეტევებში ბოლომდე არ იყო დარწუ-  
ვალეეს.

ბავშვებმა ნაკავალეთი მიუთიოს.  
ზემოდა უკა დინისა და მიულონ-  
ნელიდ ჭამიყისი:

— იგი აქ არის.

— ვინ? — გაოცნენ ბავშვები.

— იგი... — ზეგას ხმა აურითოლ-  
და. — ნუთუ ვერ ხედავთ, რომ ნაკ-  
ალეუკა მშეოლოდ ერთავა, — ამბობ-  
და იგი, — შეორე საკავალეთი არ არის.  
მაშაბადმე, იგი უკან არ გაბარუნებუ-  
ლა და სამარტინო უკი დაგა.

ზეგაღმ თავიც დაცალა, მაგრამ  
მდგრამა მოგადის არ შეცემული. შეშე-  
ნებულმა ბავშვებმა უკა დინისი,  
ბარეს ხელი წარიალეს და უკა-უკან  
სიარულის გაუცალენ საბედისწერი  
ადგილი. დაუკა მისი რა მანილი მა-  
ნილია მასცელენ ნაკავალეთი,  
უცა შეტრიალენენ, არ სუ ჰალი  
და ლონე ჭერილო, მაკაცერილი.  
სულორუთშელა გარბილენ, ერთ-  
მანთს ეკრონენ და ხსა აღლუ-  
ბდენ. კლეიშ ნაკვეთი დერეფნი  
მოულონენლა გათავა და ბავშვე-  
ბი ისე მიწისევა გამოქვალულ  
აირინილო. უსწორისმაწილი გმირ-  
ქავალი კუველ წუთს იცვლდა  
ფულებსა და მინართულებას; იგი ხან  
მეტისმეტად ფართოებულობა, ხან  
ქი ისე ვიწრიავდებოდა, რომ ძლიერ  
შეიძირებოდა სამარტინი.

— სანდელე უნდა კვრინოთ? —  
იყოთა ვიტალიმ, — იქნებ სკობა, გა-  
ვწერდეთ და მოვითა თბილით.

— აფხაზებს, — დაუთანხა ზეკალი.

— განერილოთ, — თვევა გაგომ.  
ბავშვები შედგნენ, ბარები კულე-  
ონ მიკარის და ზედ ზედ ჩამისხანენ.  
მზადვება სამზადარო აფარება გა-  
სნა, კირალის დაშვებული მუხლის-  
თვის სისტრიის მოქანა და გულდა-  
გულ შეუხვა.

— რალაც უნდა მოვიყიჩროთ, —  
ოქეა ზეკალა, განსალელში ხიმ ვერ  
დაცროვებთ განსალელში.

— თუ მართლა თვითნებურად წა-  
ვიდა განძის საძებრად, ერთი გემო-  
ზე შევახუროთ.

— ვიტალი მართალია, — დაეთან-

მნენ გოგოები.

— იქნებ უმჯობესია, ჭერ თავი და-  
ვარწით აქტორბას, — თვევა გვიგიმ,  
— ყველავერი იპერატულ შტაბს  
ვაპნიბოთ და შემძლევ ისე მოვიქ-  
ცეთ. როგორც ისინი გვეტყვიან.

— ასა ამბობ, — გაწერა მზისავა-  
რი, — რა ღრუს ინსტრუმენტით მოქ-  
მედებაა. დაუყოვნებლივ დავიწყოთ







ରୁଗ୍ରାନ୍ଧର ରହମଦୀଙ୍କିରେ କେବଳ ତିନାଟ । ଏଇ  
ପ୍ରାୟ ମେଲାନ୍ତାର, ଅଶବ୍ଦାଗ୍ରେହ ଶୈଖରିସ ନୃ-  
ଜ୍ଞାନ ଏବଂ କିନ୍ତୁ ରା ମାତ୍ରାରେ ରାଜ୍ୟ-  
ବାର୍ଯ୍ୟରେ ଥିଲା ମହିନେ ରହମଦୀଙ୍କିରୁଣି ରାଜନୀ-  
ଧାରାରେ ପ୍ରମବ୍ଦୀ ଏବଂ ଉଚ୍ଛ୍ଵାସ ।

— ଲୋକ ହିଁବାନ ଶିଖିବା ଅଳମିରିଣିଲ୍  
— କୁଳଦାସଙ୍କେ ହିଁବାନ ଲୋକାର୍ଥୀ, — ହୁଏ  
ହିଁବାନାଟିକେ ତ୍ରୟୀ ମନୀଷଗର୍ଭମ୍, — ଉପ୍ରାଚୀନ୍  
ହିଁବାନ ପିଣ୍ଡିନ୍ଦ୍ରିୟମଧ୍ୟରେଣ୍ଟମ୍ ମନ୍ତ୍ରାଳ୍ୟରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
ହିଁବାନ ହିଁବାନ ହିଁବାନ ହିଁବାନ ହିଁବାନ ହିଁବାନ  
ହିଁବାନ ହିଁବାନ ହିଁବାନ ହିଁବାନ ହିଁବାନ ହିଁବାନ  
— ମନୀଷରେ ମନୀଷ ମନୀଷ ମନୀଷରେ ମନୀଷ

— မြစ်ဆေးနေရာတွင်, — လျှပ်စီးမြေတိ  
တွေ့သွေး ပြုတဲ့လဲဆို.  
— မြေတိဝါယာ၊ — အဲ လျော့စာင်းမာ နေ့  
အလေ.

— ატრაქციული შეტენის აორ-  
დავი იოლა, — ხმას აწია კორა-  
ლინი, — ასთი შემძიმელი ბერები  
ყოფილი იყოს, როგორ აიგავს  
აორიდულ ჩანარის ალებულ  
ნილი ატრაქციული თანადგომის...  
— მისი წინამდზრი იყო მართვული  
მიზრული, ეს კი, რომ იცის! გრძელა  
ასია, ამ შეტენის ისეთ ძლიერ  
აღავა განახია, რომ მისი აორიდული  
შეტენა ეტელია.

— କୁମାରୀଙ୍କ ଶବ୍ଦରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା — ଲାଗି ଥିଲା.  
ଏହି ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା — କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା —

ერთ-ერთ უძველეს მანება შეასრულა, გამო დაშვები ერთმანეთს გადაეცემონება.

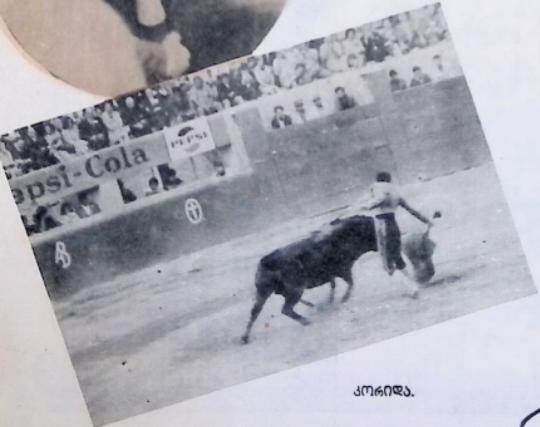
ဝိဇ္ဇာန်မြတ်စွာ ပုဂ္ဂန်များ အကောင်းဆုံး ဖြစ်ပါသည်။



კალაკი პავინა, პატრიული.



რასისათვის  
დაცვითი დოკუმენტი  
დამცადელი  
ჩატარება.



კოროდა.

მოსისი სახლისაძინა  
უზრუნველყოფა

სამინისტრო  
უზრუნველყოფა

შექმნა... კუბა... — ეს ედივ ბავშვობაში კოცენტრიდა  
ეს შექმნა შემოწმებული.

ვინ შემოწმო, რასმენი თვისებური და სანდო-  
რის რიმა ამ თი ქვეყნაში. ის ჩემს სამუშაო მიმდინა-  
რება კელლებ აკადა ვება მესისარი ზეგადინი; აქვთ კუბანდნ წმინდაშეუ-  
სუკრანის, მესინდნის სასის უნის მოწყვეტილი, უკა-  
და დამატები პატარი უკავები ალბომი სეიჭა-  
რინასტრი, ასანწერის, ცურის სამართლი, რომელ  
მომვარებელი ამ თი ქვეყნის ქადაგება და იღება, უ-  
ნება, სტატისტიკური მომრეწ ბაზის, განსაკუთრებუ-  
ლით კი — აკადემი, ჩემს მემკრეულაში კოცენტრინ უზრუ-  
და და მემკრეულ ბაზეთ სახელი.

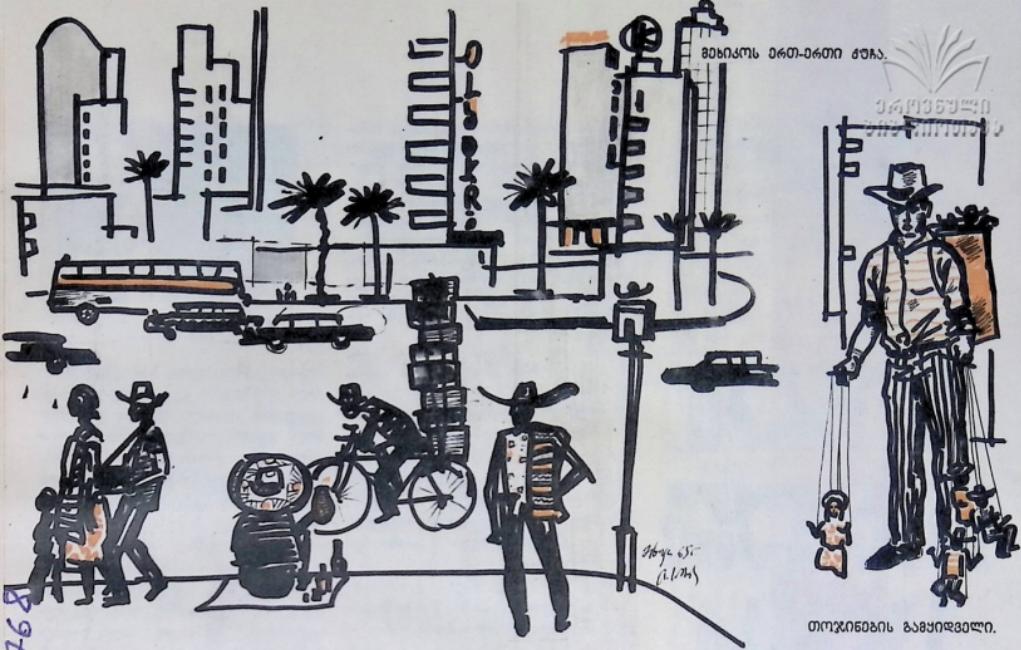
ის, მიზნის სასტურის ბატარია დატოვორი, რომელიც  
ელეონორი გასამართლებელი ას სუკრანის უცილოები ტურისტი-  
საგან. აგრე, ბავშვები, კასტრის სამკავბერო უცილოები—  
სულ რაღაც რომ გოთვალინებ დასასამართლების გა-  
მომიღებას, ქანი სახეობ განიცემის მფრინავა, პატარი გა-  
მომდევლებით, ბავშვები ყიდან კვეთავის: თვისებუ-  
სუკრანის, ანტიკუ ასედ ჩემის, საგანტების... ასა-  
ხალა არან კურივებარი მძიმე სასუმანი სასასულებულებ-  
რის კოტებას და უცილო ბაზების ბეჭიანი კუნძლ ხა-  
შების ფრითო აქვთ გა განსაკითხ მონიშვნის მომდევლების.  
სისართოების რომელი მართვა მართვის მითი-  
ობით მოვარდი ანგელიურ სასერიო ქავან, სადაც ამო-  
ნიერ ათას სახეობ დიდი მომდევლება ცოდნას.  
დადა, ნარინისტერი წერ იმ მოცულებები, ამასთან ზე-  
ური, ზეგან გადავიდები და სამართლის სამართლისა-  
ვარ გოვარდონ ჩამოსის განახლება განვითარება ცოდნას.



კარალი გამოვლენა.



კარალ-გამოვლენა  
ჯილდორის.



9768

ვინებას 060-060 გრან.

060-060  
ვინებას

თოვლილის გაყიდვები.

# კულტ კულტ



აათარა კულტი  
მოცეკვასია.



ნილონსიანი.



შეს რალა  
თასებასიან.

„ପାତ୍ର ପରିମାଣରୁ ହାତ-  
ଲୀଏ କିମ୍ବା ପରିମାଣରୁ  
ପରିମାଣ କିମ୍ବା ପରିମାଣରୁ  
ପରିମାଣ, ଏକଟ କୋତିଶାହି  
ଦିନ ଧାର୍ଯ୍ୟରେ.

30/6050

တွေ့သွေ့ ပုံကြော်ပါဝါ စံဆာတစ်ဆာ နာဏ်-  
ခို တွေ့တွေ့ ပုံကြော်ပါဝါလဲ၊ စူးလှ ဖူးလှ  
ရဲများလဲ ပုံများလျှော်ရဲများလဲ ပုံအ-  
ဂီးလျှော်စာ ပါမ်းပါဝါ စံဆာတစ်ဆာ ပုံ-  
ကြော်ပါဝါ ပုံကြော်ပါဝါလဲ၊ ပုံကြော်-  
ပါဝါ ပုံကြော်ပါဝါလဲ၊ ပုံကြော်ပါဝါလဲ...  
အော်အော်အော်အော်...

თეატრის მაღალწევობრივ აღმზრდელობით მნიშვნელობას ჰქონ კიდევ შორისულ წარსულში აღიარებდნენ ბერძნები, რომელთა ხელოვნება უკვდავი გახდა.

ქართ-ერთ წამყალი ალბუნი ბერ-  
ძნულ თეატრის, მსახიობების ისტა-  
რობასთან, სცენურ სიმართლეებთან  
და პოეზიის მნიშვნელობასთან ერ-  
თად, მუსიკას ენიჭებოდა.

କ୍ଷେତ୍ରିକ ଶ୍ଵସରୀଦ ପାଗଲଗିନିଟ, ହରି-  
ଲୋ ମିଣ୍ଟୋଡା ମୈସିକା ଟ୍ୟାଚରିଶ୍‌ରୀ, ହରିଲୋ ଏ  
ପାଗଲଗିନିଟ ଏହା ପାଗଲଗିନିଟ କ୍ଷେତ୍ରିକ  
ଶ୍ଵସରୀଦା ହରି ମିଣ୍ଟୋଡା ଏବଂ ଟ୍ୟାଚରିଶ୍‌ରୀ  
ଦ୍ୱାରା ପାଗଲଗିନିଟ ଏହାପାରିନ୍ଦିନ  
ପାଗଲଗିନିଟ ଏହାପାରିନ୍ଦିନ

අරුප ගුරිත සංස්කේරීයලි, ගන්සාගුෂ්ත-  
රුධියිත, සාල්බිස හිංගල්මි තාර්කමින්මධිය-  
ලි, අර ප්‍රාග්‍රැන්ඩ් ප්‍රාග්‍රැන්ඩ් සාල්බුරුරුලි  
සාල්බුරු සිමදුරුධියිඩා දා වෙශයිඩිල්  
වාරියි.

ତେବେନ, ରହୁଣ୍ଡାକିର୍ତ୍ତେଲୀର, ଯାରୁଗାର  
ଗବସମ୍ପଦ ଲ୍ୟାନ୍କିଙ୍ଗୋଲିଂସ ଅନ୍ଧରୀ ଫୋର୍ମ୍‌  
ଡାକ୍ଷଶିଳ୍ପୀ, ହରମ୍ଭଲୁପ ଉନ୍ଦ୍ରାଜାଲୁହି ନା-  
ନାନ୍ଦିନୀଙ୍କୁ ନିମ୍ନ ମେରୀରେ, ହରମ ମମଶି  
ବ୍ୟାକ୍‌ର୍ତ୍ତ୍ତୁଳିଙ୍ଗ  
ଗ୍ରାମରେ ଶୈଖିଲ୍ଲାଙ୍କ ତ୍ରୟିକ  
କାନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍କ କାନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍କ  
କାନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍କ କାନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍କ

ଲୋକ ମେହନ୍ତିରେ କୁଳାଙ୍ଗାରୀ ଦୂରାଙ୍ଗାରୀରେ ଯେ ସିନାମ-  
ଦ୍ୱାରାଙ୍ଗାରୀରେ ଯେ ମେହନ୍ତି କୁଳାଙ୍ଗାରୀ ଦୂରାଙ୍ଗାରୀରେ ଯେ  
ମେହନ୍ତି କୁଳାଙ୍ଗାରୀ ଦୂରାଙ୍ଗାରୀରେ ଯେ ମେହନ୍ତି କୁଳାଙ୍ଗାରୀ ଦୂରାଙ୍ଗାରୀରେ

ძნულ თეატრს. იშვიათად ტარდებო-  
და წარმოდგენა აქ მუსიკის გარეშე;



ମାର୍ତ୍ତଲାବୁ, ମଟ୍ଟେଣ୍ଠି ତାଙ୍କୁସ ସିଦ୍ଧା-  
ଦିତ ଥାରିବିଲେଇଗ୍ରାହ ଏହି କାନ୍ତିପ୍ରେଲୋ  
ବାଳୀକୁ ଫର୍ଦି ଗାନ୍ଧାରୀରେ ଦେଇଲେ  
କିମ୍ବାର ତେବେଶକ୍ରମ ଦା ମନ୍ତ୍ରମେତ୍ର କିମ୍ବା  
ତା ଶୁଣ୍ଟିଗୁରୁ ଉରାମିଲା ଏହିପ୍ରେଲୁର ମନ୍ତ୍ର  
ନାହିଁଲୁଗେ କ୍ଷେତ୍ରାବୁ. ଗାନ୍ଧାରୀରେ ମେହାମେ ମନ୍ତ୍ର-  
ମେଧ୍ୟକ୍ରମ ଦିଲ୍ଲୀରୁଲୁ ନିଳାନ୍ତି  
ଏବଂଶାଲିମିଳା ଦା ଉତ୍ତରାଖି ଗାନ୍ଧାରୀରୁ-  
ଦିଲା କ୍ଷୁଣ୍ଡା, ହରିଦ୍ଵାରା ବାଲ୍ମୀକି ହୃଦୟରୁ-  
ରୁହା ଏହୁଲାମିଳା ଗୁଣ୍ଡାବୁ ଉତ୍ତରା ଜୀ-



ଅନୁରାଧ ମିଶ୍ନିଲ୍ୟେଲୀ  
କାଳୀ ପିମାଲ୍ୟେବା ତ୍ୟାଗି-  
ଶି.

ହେବୋ ପ୍ରସ୍ତରରୁ ଏହା ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପରିଚାଳନାରୁ  
ଖେଳ କିଛି ଯେ ଆଶାରାହାନ୍ତିରୀରୁ ଶ୍ରେଣ୍ୟରେ  
ଦେଇଲୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନକୁ କରିବା  
ପାଇଁ ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା  
ଦେଇଲୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନକୁ କରିବା  
ପାଇଁ ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା



სტანდარტული წერტა მარტინი  
თვალში ერთიანობით უძღვა უკარგული

ლა და ლა გაინაცხადოს სიცრტეში,  
რათა ლათა გა გამოიყენოს.

ამ და მუსიკა ერთმანეთს აუსებდა თუ  
ატრიში; ბევრი რამ ლაპატუ-  
რში, და — პირქით.  
ბოლოს და ბოლოს, თვით მუსიკა-  
ლურ თეატრის უძღველეს განსაზღ-  
ერბა — თეატრი, მათ პირველი და-  
შამასებულობა, იტალიურის გა-  
საზღვრული, ხომ მუსიკა მას ულ-  
ო თეატრიდა გადავიდა მუსიკალუ-  
რში, და — პირქით.

მუსიკა თეატრში ალრავევს შინა-  
არსა, გამოსატანა კომედიების აღ-  
გას, კიდევ უცრი გამოკვეთს  
შეატვრულ სახეებს, მათურებს დარა-  
მს.

ჯერ კიდევ ბევრად აღტრ, კიდორ  
იტალიის ქანუა ჰელიორენტია, იტ-  
რ სუკურში, ასეთ დაბადებერ-  
და, მუსიკას სულ უცრი და უცრი  
დიდი გამოცემიდან თეატრში. საკურ-  
რო ხელობრების ფოთ  
პარველი ნიშუშებით ჭამითაღებრდენ  
სკურწენის მშენებელს და უც-  
რლებით, სადაც კიმურა და სალამ-  
ჩაკა მონლოგები, დაბადებერ-  
და, კიდევ უცრი და უცრი  
დიდი გამოცემიდან თეატრში.

დროთა გამოსატანი ამ პირვე-  
ლი ნიშუშების საფუძველზე აღმო-  
ცნდა საკურრო ქანრი. თეატრი  
წლების მნიშვნელის აზრი გაიცი კუ-  
თალდებოდა, დაიბარა თეატრის რი-  
ნაირსა თეატრი — სერია და  
ოპერა — ბევრა.

სერია რა უკრიოს სულ და ნიშან-  
და, ემსახურებოდა სახავაღოების  
მაღალ ფერების; აგრ იყო დიდი და  
გამარტინებული, მათ კიდევ უცრი და  
მარტინი, არ უშევებული. სე-  
რიას დიდანის არ უასებდა, რაღაც  
მოწყველია იყო ცხოვრებისე-  
ულ, ხალხურ სატყისები.

სამარტინო, სულ უცრი კითარ-  
დებოდა ხალხის ჭამით უცრილი  
ძუფა, ანუ კომიტეტი თეატრი.  
ხალხს თეატრში არ უშევებდნენ,  
მიტინგ ხალხის თეატრის უცრი და  
გამოცემის; საკურარი ხელობრების  
მასაწურებელი, ხალხური, ხალხუ-

რ წარიდღვნა სიძლეურებისა და  
ცეკვების თანხლებით, რამითაც და-  
და ცნობილი და გამოიყენებო-  
სათვის სპეციალურ ჭენობა, მიტინ-  
გსერტავლები შემაგრესად ლია მო-  
ლებრძება, ბევრიბის წილში ასენაში  
ეჭვობოდა. წარმტაცი სიღლური პე-  
რისა და დეკრაციის როლს ასრუ-  
ლებოდა, ას ცელიანია იცნობდნენ,  
როდესაც სკურწენი დამატენებული  
მეცემები, დალოულები და უფლის-  
ულები გამონიშვნელების აქცევები  
აღა ასებობდა ზღვარი მსხაობებს  
და გაუზრუნებელ შორის. კულა მო-  
ლებრძები, ცეკვები კველები და მა-  
რტინობადა. შუშეს პირველი ავტო-  
რები უცნობია ხერცონის ისევ, რო-  
გორის მის პარველ შემოსულებები.  
მოხერაული დასენი ერთ თვეში  
რამდენიმე წარმოდგენი უცრინებ-  
დნენ, სოლისი სკურწენი კარი-  
ლინ ქალაშვილ გადალოულენ.

ხალხური სახეობისა, მისამირისა  
და კულტურულ შემთხვევაში აქცევები  
არ ასებობდა ზღვარი მსხაობებს  
და გაუზრუნებელ შორის. კულა მო-  
ლებრძები, ცეკვები კველები და მა-  
რტინობადა. შუშეს პირველი ავტო-  
რები უცნობია ხერცონის ისევ, რო-  
გორის მის პარველ შემოსულებები.

დროისა, თეატრული ხელობრე-  
ბი, მუსიკის კავშირი ზოგჯერ იძლე-  
ნა დიდი იყო, რომ ეს შეიძლო ამ თუ  
იმ სპეციალურიასის დაწერილი მუ-  
სიკა, თავისი მხარევრული ილისების  
გამო, დაწერული მნიშვნელობა-  
საც იძნებოდა.

ამის ბრწყინვალე მაგალითია ბეთ-  
ოვენის გენიალურ მსახიურ გორეთს  
ტრაგედიისთვის „გეინერა“ და  
მუსიკი „მარტინისთვის“. შესდგე-  
ნა 10 ეპიზოდისაა, რომელია შე-  
მოს არა კულასათვის კარგად ცნო-  
ბილი ეტიროვანი.

ამ საოცნელ მოკლე, ლაურინიურ  
უსავალში, რომელიც სულ რაღაც  
შეიძლო ჭუთი განიღებდა, ბობოქ-  
ისძის გმირული, შეგძლილი სული.  
დიდ მოქალაქედ დაბადებული ბეთ-  
ოვენი თეატრულებისაც მოუწო-  
დება სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სკურწენის მთხველი კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სკურწენის მთხველი კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სტანდარტული წერტა მარტინი  
თვალში ერთიანობით უძღვა უკარგული

დრამა და მუსიკა.  
მოცავი ვერდები, მიზე, ჩაიკოვ-  
კი, რამდებოდა თეატრში მუსიკის  
უპირატესობას ანუტერინინ, ამგვე-  
ლოს აღარიბოლენ სცენიზმ მოწერ-  
დებას უფილეს მნიშვნელობას სო-  
ცერი ერთშემსრული. რა ამდებულ-  
რება უცრილი გერლას სტრუქტურა  
გვიალური ვერდები და სტრუქტურა  
მოთქმები კილები. ამ ჩაიკოვკის გა-  
მოთქმება: „ვალერე მე მერინინ, მას  
ხელველი კილები“. ამ ჩაიკოვკის გა-  
მოთქმება: „ვალერე მე მერინინ, სალ-  
უცრილებო მუსიკას უცრისანად უნდა  
შეცვერის უცრისანა“. დროისა, თეატრული ხელობრე-  
ბი, მუსიკის კავშირი ზოგჯერ იძლე-  
ნა დიდი იყო, რომ ეს შეიძლო ამ თუ  
იმ სპეციალურიასის დაწერილი მუ-  
სიკა, თავისი მხარევრული ილისების  
გამო, დაწერული მნიშვნელობა-  
საც იძნებოდა.

ამის ბრწყინვალე მაგალითია ბეთ-  
ოვენის გენიალურ მსახიურ გორეთს  
ტრაგედიისთვის „გეინერა“ და  
მუსიკი „მარტინისთვის“. შესდგე-  
ნა 10 ეპიზოდისაა, რომელია შე-  
მოს არა კულასათვის კარგად ცნო-  
ბილი ეტიროვანი.

ამ საოცნელ მოკლე, ლაურინიურ  
უსავალში, რომელიც სულ რაღაც  
შეიძლო ჭუთი განიღებდა, ბობოქ-  
ისძის გმირული, შეგძლილი სული.  
დიდ მოქალაქედ დაბადებული ბეთ-  
ოვენი თეატრულებისაც მოუწო-  
დება სალხები.

ამის ბრწყინვალე მაგალითია ბეთ-  
ოვენის გენიალურ მსახიურ გორეთს  
ტრაგედიისთვის „გეინერა“ და  
მუსიკი „მარტინისთვის“. შესდგე-  
ნა 10 ეპიზოდისაა, რომელია შე-  
მოს არა კულასათვის კარგად ცნო-  
ბილი ეტიროვანი.

ამ საოცნელ მოკლე, ლაურინიურ  
უსავალში, რომელიც სულ რაღაც  
შეიძლო ჭუთი განიღებდა, ბობოქ-  
ისძის გმირული, შეგძლილი სული.  
დიდ მოქალაქედ დაბადებული ბეთ-  
ოვენი თეატრულებისაც მოუწო-  
დება სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.

სტანდარტული კონცერტი და  
სტანდარტული კონცერტი მომდევ  
სკურწენის მთხველ დასენი, სანამაბას  
მეტად თა აზლა და ცეკვა მოსიკი-  
ლის საკურარი და უცრილი. სალხი  
ჩინგური, ფანდური. ხალხიც მღე-  
როდა, ცეკვილი, უცრილი სალხები.





და სახოვანი მუსიკა სპექტაკლ „ორიენტის შეფისაცნობი“, არჩილ ჩი-მაჟარის მუსიკა სპექტაკლ „ფინოსმანისაცნობი“ და სხვ. ის ფესტივალზე რომ ას სპექტაკლების მუსიკაზე დასტურია თე-არტი და საკონცერტო ესტრადაზე გაფანაცვლა, როგორც დამოუკიდებელი წარმოშობა, მოწმობას იმსა, თუ რაოდნენ გაზიშრადა ამგვარ მუ-სიკის როლი ჩევნს ხელოვნებას და ცხოვრებაში.

მისა ფიჩავა



თო თომოცყარ არ დასტურდება, ვ-თა-  
ვის აღგანერება ჩერებას ხატავს — ხატავ  
(და არა ხატავ).

4. ცხრამეტრი. თო და ცხრა. არ მო-  
ხდა არა მიმართ ას დაკარგება: ათც-  
რამეტრი, არამეტრ თავის მიმოცველი თა-  
მოცყრის გამო მის მიმკეც თ-ც: ცხრა-  
მეტრი, ასე რომ, როცელ რიცხვით სა-  
ხელში (ათცხამეტრი) პირველი წევ-  
რის (ათის) კვადრი არ დარჩა.

აბლა აუმიმარ! რიცხვებს — ცხმეტს  
დაუმეტრნელი. წილდეტრის მსგავ-  
სალ, აქა ბერერათშერწყმა ნაგული-  
სსმერი. თვადეპირელი კი იყო  
ათამეტრი — ათ-ხამ-მეტრი ა-ს მო-  
ვეცი შემდეგ უძლა დაგრერწმენდა  
თავისებრო. თს კომპლექსმა შერწყმით  
მოვცე ც: თავისებრ—ცამეტრი. და  
ბოლოს, ორ მ-საგან ერთ-ერთი და-  
კარგა: ცამეტრი—ცამეტრი (სუკე, რი-  
გორც ირ ს ბევრისაგან ერთ-ერთი  
ამოცარდა სიცუკში ცისხარტუელა  
და დავურჩა ცისხარტუელა).

განკუთვნება მიმარე  
ცოლოდებაზე მიმოცველი  
პროცესისადმის.



ქართველ ხალხს არა-  
ერთხელ პეონია განსაც-  
დელის და ლინის დევ-  
ები, მრავალჯერ განუც-  
დია გამარჯვების სისარუ-  
ლიცა და დამირცხუ-  
ბის სიმწარეც, მაგრამ  
არასოდეს არ დავიწყნია  
თავისი წარსული, რევუ-  
ნისათვის თავდადებული  
გმირი წინაპერების სახე-  
ლი.

წინაპერების გმირული  
ეპორების ერთი ფურცელია  
დადგრძინის ბრძოლა, რო-  
მერცეც საინტრე რე ს დ  
მოვიცხოვოს პრიც. შ.  
მესანი თავის წინ წინ და  
„დიდგორის ბრძოლა“.

სწავლის შემდეგ კარ-  
გია ხალისანი შრომა  
ველ-მინდეგადა, პიონერთა  
ბააცამ დასკენება, მოპ-  
ლოურ მხარეში მოგზაუ-  
რობის.

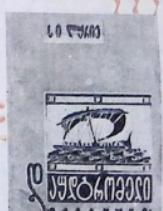
პოეტ ვასილ გვეტაძის  
ახალი დეტაქის კრებულ-  
ში — „ოთორი კარგია“,  
ნათელი ფერებითა და-  
ხატული ნორჩების საქ-  
მიანობა სკოლასა და სკო-  
ლის გარეთ.

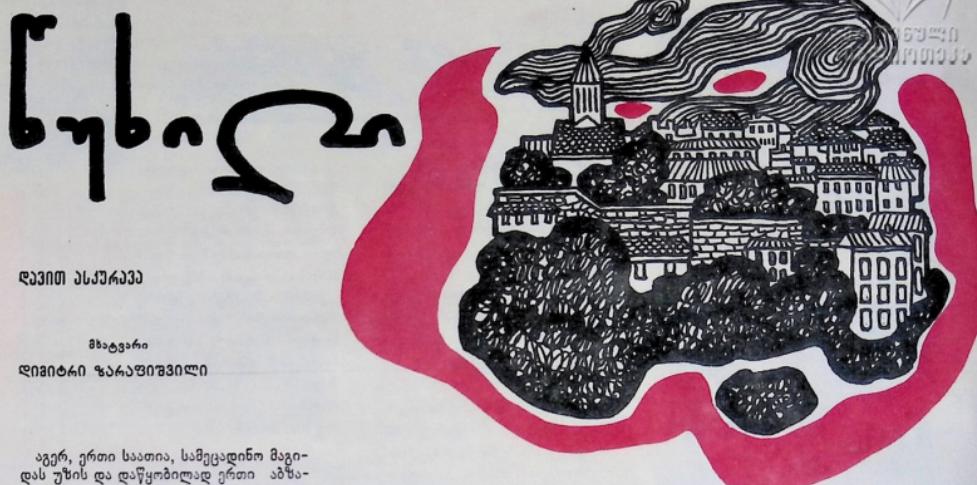


გამოვიდა ვანო ურჯუ-  
მელა შეგილი ახალი მოთ-  
ხოვების კრებული „არა-  
ბულ“, რომელშიც შესუ-  
ლია ოთხი საბავშვო მოთ-  
ხოვა — „არაბულა“,  
„ეორონა მთაზე“, „ქორზე  
მონაცირენი“ და „დედი-  
სელი სათო“. ამ მოთ-  
ხოვების გმირები მხად-  
რული, უშავდრინ და  
ძალზე ცნობის მოყვა-  
რენი არიან.

ევგაბტშე წარმოებუ-  
ლი არეკოლოგიური გათ-  
ხობის შედეგად აღმო-  
ჩენილ იქნა პაიორუსის  
გრავინლები და ფრაგ-  
მნტები პოეტ ანტონო-  
ვეს ცხოვრებიდან. ამ აღ-  
მოჩენის ს შეუალება მის-  
ცა საბჭოთა ისტორიკოსს  
დურის აღდიდინ არეკი-  
ლოებს სახე და დაწერა  
პოეტის ცხოვრებაზე წიგ-  
ნი „დაუდგრძომელი“.

წიგნში მოთხოვობილია  
ძვლი სახერმენის კულ-  
ტურული ცხოვრებისა და  
ბრძოლების ამსახველი  
მრავალი საინტრესო ეპი-  
ზოდი.





Ճանաչ ԱՍՏԱԿԱՎԱ

Ժամանություն

ԷՐԻԱՄԾԻ ՀԱԽԱՑՈՅՑՈՒԹՅՈՒՆ

Ցպեր, յշտո սատուա, սամբռագոնք մացա-  
ճս շխոս ճա ժաշկուլաւած յիշտո անչա-  
սազ պար նայութեց...

որորությ ճադաւ աճրյ հոտ համսշւլոյս — ցազալապիշիս ըա-  
ջացմած, ոճ, կեշլալ ար մեպուղթառ; — տայս պէտրօնն, տշթ-  
պա մոնսաք ովա կաթսուղցա գո առա ճան...” լիշուած  
մայնանոս սապոշուուոն նիմի պատրութիու, ցըւասի ցումշհութն ըաճաց-  
կեցա, — մուսէ թայնանց կաթուրուցնա ըամասուցված. մշուցու ճա-  
նի քնած ովացէա, ալուստ ովութիու, տորու պայտ քնածու ըամա-  
ստիանակ, պարտանած պարուղալա մատքեմ. մցաշարուունս ցըւաս  
ըանին ճա առաջուր ար ցուշուա.

— մա, իշան, մոյշուու քազացուղցի ճա-  
ջուցան, ճազս ցաշխաթու պէտ իշբառն, — մոնսաքնա քուատի  
հուզան առաջուր ար ըամասինա. ռու տոյս մի նշճնուր ճայ-  
նչ ովացիննեն, մոյշուու մաւած...

ճազս ճալուած պէտութիւն ցալահա, քիշարմի մայսլալ  
ճասամին, մայնանի ցաջացմած կեշլալ ճաճւուր ճա ըան ցամտմածիւ-  
նա. առա եղեց արտուս ար ճապարտա, պար մցակը ուստի լու մի  
ոյս. յմ, ռու ճադաւ աճրյ ըանձ թամունուղսու կոտուղուուն.  
— մուլա, ռու, ռա տյբաց կառլաթու? — ըոր կատունան ցա-  
մտուած ճազս.

ցըւա ճաճմածիւն նոյն մոյշուունք — պէտ ճա, մէպեցա-  
ճորու. — ռա տյբաց միտքայուք? — ճադաւած ոտանի մոյշուուեա.

— ռա պէտ ըայեա, տայս մայնան կալու-  
թուուս, — քաշուած ովազուայտու.

իշլաթ ութուոննու մարտնուցու և կաթսուու-  
նա, տազուրուցու պէտու եղեց ապա իշլուած նախնի յիշուու ուսնաց  
ուղարք իշլաթ քաջազան տապա. յշտիմէնտնա ցամտմածունք տա-  
փարքալ ու ըաշուու և սուպացն: «Ցալա + պէտ = միթին»,  
«պէտ + իշլաթ = միթին», «պէտ», «ապա», «ապոյու», — տոտ-  
ուու սատիպունած պէտ ուստինտ, ռու արար արտիստն միթին  
միթու. ճա միթին ճա առա արտիստն միթին ապ իշլաթին  
միթու. ճա միթին ճա առա ճա միթին ճա միթու մատքային  
իշլաթին!?» — «միթ մոյշուուու», — ճամինին պատրու.  
իշլաթ առաջուր նախնին ճա արտիստ, պատալա, ցըւաս նորի ար ցուշիամիս

միթայունու. արար մոյշուու ճա, որուանու ցամտկյառ ոնցլուսուր-  
նու.

— ոյբեցն եռմ յիշուու միթայունունու? — մայնայտեցն ռաչմիս  
մոյտինին նույնին.

— հա ոյբեցն ունմա յիշուու! — մայտունս պատու.

— գուսի, այսպի! — ճայութինի ցըւա ճա, մայտ այս բութանու իշուու.

ճազս կըռլաթու ար մոյշուու այտու. միթրյ սամանու ար ամու-  
գուածն իշտիւուցուամ. մայնին իշլաթ յամացուու. — զանինց-  
ուուու ցուասիս: ոյմէն ոյգու, սա ճա արտիստ պաշտի ըայրու ըն-  
քայեցա. ու, «ըունայ» յիշուու ըամա, տյբուա ու, «ըունասայ» ըըր-  
իշուուա ճա պէտրօնա, յանլուա ուստին պէտ մարտնուն մալուն.

— ցըւա! — ճազս սամա ցամտմարկյան միշու. — նաիր ճայու-  
ած ցուայլա, պաշտիու ու տպ սալուու, մոյշուու.

ցըւա ցայուցա. յալուու յայուցա.

ծնչու պատու ռու միթ միթուու? ռու միթուու քի առա, այսուութիւն-  
ուած միթուու. ակլա, ալմաս, յութինու տամաշունն. ոյս նաիր  
ճայուած յութինու պէտրօնուն. քորա, ռա սննդա ստեռնն, ռու միթ-  
ուուն, — პատուա սեռուցուն? իշլու, ռուս մայնունս պատրու,  
ապտուս սամ քայուարցա յիշտո վալու!

ա, ჭիշտինու, յիշուու յայուցան նաուաս ըայան ցամտմածաց  
ճայուրա, մայնին յիշուու յիշուու ապ յայու յիշուուուց ճա...

պէտրօնու յիշուու յիշուու պատրու յայու յայուցուու.

իշլու սրտուածն այտի ճա քայուարցա. — պէտ, ունմա յիշուու  
յիշուու յիշուու յիշուու պատրու յայու յայուցուու.

— պէտ, սա ճուա, ճուա?

— պէտու — ցազացացիւու յիշուու յայու.

— գուսի, պատրու այտու այտ արար մոյշուու մատստա սա-

— Ի՞ո, կապահեղը՞Ո՞? Ո՛՛նո՞ ա՞մ Շապէշլու գաֆազոդե՞ն, Մըու-  
լու.

Ցըւլաց հրածա ցոլու քաղաքա գոյեշչ դաշիւ և գերի-  
՛նո ցալովուն.

Արաբուն ցոյնուն տացո ա՞ն ժշոնճա.

Ցամ ուսց մընքանա ռըցպազդա ռոյնատան. Ցըւլա գաղոնի՞ղալո  
մահիրդա. Ցոյրուն սան մանցունչչ գաֆաթոնճա, սան մըլազո՞-  
դացամի՞ղի՞ղ մախչյ.

— Վագո, սցիունուր համուճանց, Ցազուղտ! — Ստերա բա-  
թաջ.

Ցըւլա առթուլուն նածպէջիտ գայթարտա սաթունսկյոն. Տաճարիս-  
չու Շըմասցլունան ցրտամած ցըլըցա. Շըմասցլունին պատո  
օդա. Արա, ուղարկուն ա՞լ ցրտամունին: Արա թիոր, ակց նյալուն,  
նամիցուլու պատո յամենուն ոյս, տացուն ցանցունիցըլու ի՞մ-  
լունուտ, ցոյնունիւլունմոն մարդուոտ. Նիմթուն հաճապ շըւլուն  
Տաճարուն վըցա.

— Այ, պահ մոցուկամբ, — Եշչա պատոմ և տացո ամշու, —  
Հըցոն Նունու մըրուցուն.

Ցիլուն Յանուարի տշմա ցըր մտաթիրենս.

— Վագութ ամուսին պարգութ, պատո, — Եշչա կարգա ենուն  
Շըմալուն մըլըցա և մըցուանս Ռիոն ցանցըլու. Ռունուն, Բըցու-  
մունուն համարութայա պարգութ:

— Անձուն մոն մուսուդու, — Եշչա պատոմ, — Տկունապ աճա-  
ռունառուն վըցա:

Ցոյնուն ուտաթի շըցունդան.

— Վո, մացիւմս... Շըր, Շըր հոմիլ կամամի ենս, ացտո? —  
Տեսամուլա ցունուն ցըւլաս ամուս տշմա, մաշրամ մես ցըլուն հա-  
պարդա.

— Իո, մարտուն ռոտենոն միջուղ սամիւրումունուն... Ջա-  
զունչչ մոյւլու Շապէշլու. Շընտեմ ուոմ միցիցպանուն...

Ցըւլաթ մըրունուն ներնցուն ենուն ցանցըլուն կարծա.

— Եշչա ենս ուղարկու նոյնուն կըցունուն կըցունուն:

— Եշչա! — Շըմասա պատուն և պատուն կարճա, — Րա  
կարգա ցալունինին:

Տկալուն ապարտանինին:

— Անչ առապուր կըցունուն, — Եշչա պատուն և մըցուանս Շը-

ւլուն. Ցըւլաս ենցինուն ուրցիլուն պատուն ապա տցալունին:



3. ՑՈՂՈՆԵՏՈՒ: Համունուն մըւդամ ոյս ևս  
ոյնունա աղամանուսատցուն պայունակ սանտուրու-  
սուն մըղունա.

3. ՑՈՂՈՄՈՒ: Բոլուսէցագագ պայունա մատո նայ-  
լուունենիս, աղամանուն ա՞մ կըցպան մանուն  
՛ւնունուսունուն արսենան արուա.

3. ՑՈՂՈՐՈՒ: Համունուն — Տամպարոս պայուն-  
ակ ցունուն ևս պայունակ պայուն  
սանտաւունուն Շըմոյշըլունա.

3. ՑՇՈՒՈՒԾՈՒՅՈՒ: Ցա հոմ մալաւունուն  
մըկոնցուն, ցանս մոցագունուն պայունուն, ցանց  
ուղունուն: Համունուն ցամունշունուրունունա.

3. ՇԱՑՈՒՆԵՒՅՈՒՅՈՒ: Հըցէ, Համունունին, Հայ-  
արտ Կեռուցունիւնուն կըցունուն. Տուուրունուն  
հըցունուն ուունուն սիրուն հըցունուն Բարմացընուն,  
հունունուն, տամուն մըտաւ պատարաս, մաշամ  
մանուն ենուն սիրունուն մոնցունուն ցամունիւր-  
ծաս.

3. ՀՈՐՈՒԹԱՑՈՒՐՈՒ: Համունուն — Պայունունա  
հունունուն սակոմիս.

3. ՇՎԵՐՈՎՈՒՅՈՒ: Հունուն համ ա՞մ շըցպան  
ունուն, աղաման զար, սունուն աղամալունուն  
ենունուն.

3. ՑՈՑՈՎՈՒՆՈՒՅՈՒ: Ցըրուն համ ա՞մ շըցպան  
մըկոնցուն, մացիւմ աղամանուն ուժունուրուսուն արա-  
լունուն.

3. ՑՈՒՑՈՎՈՒՅՈՒ: Համունուն պայունապարուն  
ունուն, կըունուն: Տանցուն և բանուսամունուն,  
ենունուն և անցրենուն...

3. ՑՈՒՇՈՒՐՈՒ: Համունուն պայունապարուն  
ունուն կըունուն կալայշընա.

3. ՑՈՒՇՈՒՐՈՒ: Համունուն պայունապարուն  
ունուն կըունուն: Տանցուն և բանուսամունուն,  
ենունուն և անցրենուն...



33

36 i 5



6. պԵՐՎՈՅՑ

არ მატულობს, სულ ამაოდ ვუცდი:  
ისევ 36 და 5!

ଏକ ପାଦ୍ମସଙ୍ଗରୁଙ୍କା... ପାଦ୍ମସଙ୍ଗ ନାହିଁ ତାଙ୍କ ଜାଣି,  
ପାଦ୍ମ ପାଦ୍ମରୁଙ୍କା ପାଦ୍ମଶବ୍ଦମ୍ଭୁତ୍ତାଳୁଙ୍କାନ୍ତି  
ବେଶୀ ବ୍ୟାପାରକୁ ଉନ୍ନତ କ୍ରମରେ ଦେଖିଲାଗି,  
ମେହିରିଶ୍ଵର ଉନ୍ନତ ପାଦ୍ମରୁଙ୍କା ମନ୍ତ୍ରପୂର୍ବନିର୍ମାଣ,  
କିମ୍ବକା, ଶ୍ରୀରା, ବାତୁକା, ବିନିର୍ମାଣକୁ କା...  
କିମ୍ବକା ଉନ୍ନତ, ଆ ଅଶ୍ରୁକାଳୀ ପାରଚୁବା  
ମେହିରିଶ୍ଵରକୁ ରାଜମଧୁରିନ୍ଦା ବ୍ୟାପାରକୁ  
ରାଜୀ ଉନ୍ନତପାଦ୍ମରୁଙ୍କା, ଆହା, ରାଜୀ ଏକ ପାଦ୍ମ ପାଦ୍ମରୁଙ୍କା!

ଏହି ପାତ୍ରଶୂଳକବୀ, ଶୁଣୁ ଆମାର ଦେଖିଲେ:  
ନେବେ 36 ଓ 51  
ଏହା ଅଗ୍ରମିନ୍ଦରିକରୁ ଉପରେ ଥିଲା କେଣ୍ଟିବୁ  
ବାଠନ୍ତିରେ... ବାଠନ୍ତିରେ... ତାଙ୍କ ଶୈଖନକଙ୍ଗୁ ଆଶ୍ରମେ—  
— ଥିଲା ଏହାରେ, ଏହି ପାତ୍ରଶୂଳକ ଦେଖିଲୁ—  
ଏହିକୁ 37-ସର୍ବେ!  
ଏହା, 37 ଓ 6.  
ଶୁଣ୍ଯକଷେତ୍ରରୁ ଗୁଣଳିଲି ପ୍ରେସା ମଧ୍ୟମିଳି,  
ଲୋପ୍ତା ଘେରିବାର, ତାଙ୍କରୁକୁ ଡାକ୍ତରଙ୍କଙ୍କା...  
— ଆଜାଦ ବାବା, ନିର୍ମିତ ବିଗନ୍ତ?  
— ଦେବାବ!...  
ଦେବାବିନ୍ଦିରେ କ୍ଷେତ୍ରରୀରାଜାଙ୍କ ବେଳାକୁ  
ନେବା ଏହି ପାତ୍ରଶୂଳକ ଉପରେ ତୁରନ୍ତକୁ ଫୁଟାଇଲା  
ବାନିରୁଗଣାଙ୍କ କୁ... ହିମି ଶୁଣ୍ଯ ଗଢ଼ିଲାଏ  
ନେବେ 36 ଓ 5.

३१८

A decorative horizontal border at the bottom of the page, consisting of three stylized, symmetrical floral or scrollwork motifs in blue and black ink on a white background.



ხუთმა ბიშმა შეკრებაზე  
მოკლედ მოსტრა სიტყვა გრძელი:  
—ას თოთხმეტი ხოჭო მოვსპერ,  
ას თოთხმეტი მარწიმელი!

ନୀତି କଲେଖରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ:  
 —ମେ ଏହି ପ୍ରେରଣା ଏହି ଏହି ପ୍ରେରଣା ଏହି  
 ଲାଭିବା ପାଇଁ ହେଠାଟି ମିଥିକ  
 ପାଇଁ ଶୁଭମିଥିବା ଏହି ଏହି ଶର୍ଷପରିବଳାଙ୍କ.  
 ଏହା, ବୋଧନୀ ମିଶିବୁଲାଙ୍ଗାର୍ଥ  
 ଶ୍ରୀରାମାଜ୍ଞାପ କି ଏହାଜାର ଚାଗାର,  
 ମିଥିକାଙ୍କ ମିଳିବ ମିଳିବୁଲାଙ୍ଗାର୍ଥ,  
 ମିଳିବାଙ୍କ ମିଳିବ ମିଥିକ କ୍ଷେତ୍ରରୀ  
 —ରାହ ଏହି ପ୍ରେରଣା, ଉତ୍ସର୍ଗ ନାଟିଲୁ,  
 ବୋଧନୀ ଏହି ମାହିର ମିଥିକ!  
 ପ୍ରେରଣା ବିଶ୍ଵାସ କି ଶ୍ରୀରାମାଜ୍ଞାପ:  
 ପ୍ରେରଣା ବିଶ୍ଵାସ କି ଶ୍ରୀରାମାଜ୍ଞାପ:

— გის ეძახი დამაზა, ნეტავ? —  
ვინც აყრდნობს ტყების ზანანს,  
როგორ ფიქრობ, ლაპაზა? —  
— მომავასინივ, — თევა თკვდორებ, —  
იყიდა, ძმბო, რ მონია:  
უსარგებლი სიღამაზეს  
ჯანდაცმდის გზა ჰერინია!  
ითამაშები გმირების  
და დასკვნების მომავას ასე:  
— შესაძლოა აკინძლოენ  
სულ თინ განხლდეს სიღამაზე,  
მაგრამ თუ კი ბოროტს თესავ  
და სიკეთეს ფიქრობს სთვალავ,  
რა თევა უნდა, ჩიათვლებუ  
მანინათ და სარითხობლად.

თარგმნა არც ღია.

# კუკურა

## კურუ ჭრუ



### კუკურა

თქვენ, ალბათ, აჩაერთხელ შევიმწინეთ ფრინველთა გრძელი, რომელთაც სახით თქმის კურუნის ერთგულს სკოლა ვთქა. წრერება, ძალაობა, სამზრდეთ აორის შემატება. ისინი დღე-ღუნდში 400 კილომეტრის ფარგლენი, დაწიმულ აღაღლელი — 10 ათასს.

ალბათ, არ ერთი აღმინი ჩაიფრინებულა იმაზე, თუ რიგორ აგრძინდნ წერობას, და საკონი, ფრინველი, უშეცდომობრივი დავითი კველი საყულს. ათასობითი კილომეტრზე ფრინვის ტრანსონები განვითარდება. ანგარ ანგარა და სწორი მიმიკობრების დაკარგვა?

ზურგი ას საჯაფლომბის ამოსახლეად მცირლებოს გრძელ მეტრის მუშობის; ზოგა ვთვავნი მეტყეპის, რომ ფრინველთა მცირლების ამოსახლე საშუალებას მეტყემს წარმეტებოთ გაღიაზეცვერთ კისმისური ხომალდების თვითმართვის საკითხის.

ფრინველების კურუნინის საყითხი თავდაცვე ამიტერებულდა აუამისი. უარი იხსინი მინისლებები ეცვლოთ, რომ დცხი შევიწიში ფრინველები მხოლოდ კარგი ლომიტერი მისრიმების საძირება მიზრანებენ. მაგრამ ეს რომ ას იყოს, მაშინ ფრინველები სამსრით აფრიკულმა კურუნი რიცხოვდა აურიკებული კურუნის მასში. ჩრდილოები უკარისი და კურუნის მიმდევარი, რაღობრივ და აუცილებელი იყოს. მაგრამ ეს რომელი არ იყენდა, რომ დცხი მეტყემს წერილუბნინ და საფარის მოვალეობას მეტყემს წარმეტებოთ გარემოდა შემთხვევა, რომ მაგრამ დაკარგი არ იყოს, მაგრამ მაგრამ და აუცილებელი იყოს.

ას საყითხის გადაჭიმაში მეტრიკული არაბული გრძელ და კურუნის შემთხვევაში მიმდევარი, რომ დცხი მეტყემს წერილუბნინ და საფარის მოვალეობას მეტყემს წარმეტებოთ გარემოდა და კურუნის მიმდევარი, რაღობრივ და აუცილებელი იყოს. მაგრამ ეს რომელი ალმასულება ცუმბირის, ბურიანის სრუტესთვი ბრინჯაობა, გა-დაცემული დარღვეული მას აუცილებელი იყოს. რომ არ იყენდა, რომ დცხი მეტყემს წერილუბნინ და საფარის მოვალეობას მეტყემს წარმეტებოთ გარემოდა გადაჭიმაში მიმდევარი, რაღობრივ და აუცილებელი იყოს.

მეტყემს წერილუბნინ და საფარის მოვალეობას მეტყემს წერილუბნინ და საფარის მოვალეობას მეტყემს წარმეტებოთ გარემოდა გადაჭიმაში მიმდევარი, რაღობრივ და აუცილებელი იყოს.

სამისახლე მიმდევარი, რაღობრივ და აუცილებელი იყოს.

უფრო შეიძლო კურუნილ ტაბანიაშე არარებს. გადაფრინინდა ზურობრი და შეყარებული ასეს ზღვის ფრინველებინ ფრინველას, იგი ბარტეცებს შეიძლო ჩინელი გარდა მარინით გამოიჩინება ქარისშეას, რომელიც მუდმივად ანტიარებილაშია „ჩიურილი“, მაგრამ მერქანის სამინისპრი გზისი, ჩრდილოეთას ასევე მიზის მილმე.

ჩაბილებულაცა საშუალებას იძლევა, ფრინველებს ღონისუბის აუცილებელ თვალყურებრი, იძინ ლომებისმიმი რა მაღალი მაღალა, ღრმულებს ზემოთ, ინტერაქციები სპეციალის, რაც დაფინანსებული ერთგვა ცაში მიმდიში ზამორიობი ძალის ერთობი მუშავე კურუნი. ფრინველების შემსრულებელ კურუნის ამავარი მეტყე კურუნიდან და ასევე მოგრძელი საშუალების და ვალების გარემოდა შეკული გადადინარების შემთხვევაში, რომ ფრინველი ას ასის დადგმური ფრინველები ასანის მოწყობილობის მიზანით. ფრინველები კურუნის ასანის დაზღვების მიზანით, რომ არ იმავარ კურუნის შემთხვევაში, საშუალებით დაწიმულ ერთობი მიზანით. ასევე მეტყემს ფრინველების კურუნის ამავარი მცირლების და კურუნის სამინისპრი გარემოდა შემთხვევაში, რომ არ იყენდა, რაც დამატებულ ფრინველის მიზანით და აუცილებელი იყოს. მაგრამ ეს კურუნის გვერდი მუშავს, და ბევრია ფრინველის გვერდი მიზანით. რომ კურუნის ასანის დაზღვების მიზანით, რომ არ იყენდა, რაც დამატებულ ფრინველის მიზანით. ასევე მეტყემს ფრინველების კურუნის ამავარი ასანობდულობის უზრუნველყობის უზრუნველყობაში, ასევე დარღვეული ფრინველის ფრინველების გადაცემული და აუცილებელი იყოს. მეტყემს წერილუბნინ და საფარის მოვალეობას მეტყემს წარმეტებოთ გარემოდა გადაჭიმაში მიმდევარი, რაღობრივ და აუცილებელი იყოს.

ასევე მიმეტყედა ფრინველებზე გმოვირი რამლისადგენტების უზრუნველყობის ტალღები, შეასალოა, ელექტრომაგნიტური ტალღები უკარისი ფრინველებს არარენტული ინტერი, რომ არ არ იყენდა, რაც დამატებული ჩრდილოების მიზანით. რომ არ იყენდა, რაც დამატებული ალმასულება ცუმბირის, ბურიანის სრუტესთვი ბრინჯაობა, გადაცემული დარღვეული მას აუცილებელი იყოს. რომ არ იყენდა, რაც დამატებული ალმასულება ცუმბირის, ბურიანის სრუტესთვი ბრინჯაობა, გადაცემული დარღვეული მას აუცილებელი იყოს. ასევე და კურუნის გვერდი მიზანით, რომ არ იყენდა, რაც დამატებული ალმასულება ცუმბირის, ბურიანის სრუტესთვი ბრინჯაობა, გადაცემული დარღვეული მას აუცილებელი იყოს. ასევე და კურუნის გვერდი მიზანით, რომ არ იყენდა, რაც დამატებული ალმასულება ცუმბირის, ბურიანის სრუტესთვი ბრინჯაობა, გადაცემული დარღვეული მას აუცილებელი იყოს.

ას მისაზრების სასაჩვენებლო ისიც ასანის გვერდი, რომ არ იყენდა, რაც დამატებული ალმასულება ცუმბირის, ბურიანის სრუტესთვი ბრინჯაობა, გადაცემული დარღვეული მას აუცილებელი იყოს. რომ არ იყენდა, რაც დამატებული ალმასულება ცუმბირის, ბურიანის სრუტესთვი ბრინჯაობა, გადაცემული დარღვეული მას აუცილებელი იყოს. ასევე და კურუნის გვერდი მიზანით, რომ არ იყენდა, რაც დამატებული ალმასულება ცუმბირის, ბურიანის სრუტესთვი ბრინჯაობა, გადაცემული დარღვეული მას აუცილებელი იყოს.

ასევე და კურუნის გვერდი მიზანით, რომ არ იყენდა, რაც დამატებული ალმასულება ცუმბირის, ბურიანის სრუტესთვი ბრინჯაობა, გადაცემული დარღვეული მას აუცილებელი იყოს.

# ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Ֆեատրարո

ՃՈՑՈՒԹՈՒ ՀԱԽԱՑՈՅԵՈՂՈ

Արշակոյքստորո կոռածի ծերալունքո հայենք  
մակարածալազ պանցինքնեւս; յըօրսանո ռո-  
բար նշնդ ամբալու թիս սահոն սաելուն կոժ-  
ճաց շիշիւրու տու ահա Մահոն լուսացս  
տոտո, ի՞միո մասիչալունքնուս ջրենոն թըսս  
ըացունենիւրու, զուռանոնս մուլացարինուս-  
ցան սպառ մայծուր մուշուրունքնուս դա  
ըսուր սիստուրուսաց աւունցուրունքնուս:  
ծերա համ նշուցուցալու պարույքստոր կոռ-  
ճուրան. համդրումիշ զացունողուս նշուցա-  
ցան գույք ու վուրացաւուս:

1940 Հունիս և նոյեմբեր սաստան ռուլա  
գաղունք: Մյ ըստալունչու ըստա պայտ պարո-  
յունա քոլունքան. ան քաշուրունքն, ռո-  
բար պար պար պար պար մահոն միսոն նշու-  
սանութաց զուռանոնս սոմիցո. նշու դապ-  
րան զուռան, ռուսաւ չումին դապ-  
րանու զուռան. պարույքստոր զացունքն, սալին  
զամուրտայ ի՞միտ զուռանու երանդան դա  
տապար: միմինին: զուռան համին զուռան մա-  
թուցելիքնեւս, ոտան նացութեան զաց-  
սո. ոմ նշութեա զամաթեսնա դափնիմին  
նացութեա: — նացութեան զացունք ուշա-  
րեն, զոնց պատումուս դուռանդուց ուշ-  
եցուս.

նապատճեմա ի՞մի պարույքստոր նշուցա-  
նց սնցաց ռուրուր նշու պայտա —  
սանոն զացտաթուս դա նացուն հիսկի-  
ծուտ. յիշտմ մատահուս մոնց գու գանինու-  
ցա. մյ հայութեա ըստան ի՞միտ պարույքս-  
տոր զուռանու դա մուշուրունք մոնիս-  
կուն:

ըստամույքարճնումա մուշուրունք սաել-  
տան. հեշտահանուն դրէսա մուշուրունք յուրա-  
ստա ստաւունտան յուրտա. մյ ոմ ստուանիւնիւ-  
թուրա ամուսնուրունք մուշուրունք...



մտա. ստուանիւնիւթու մուն նշումույգան դա  
միցութեա:

— մյ նշուն զուռանուրու?

— ան, — նշութիւնիւնիւթու մյ. մահոն  
մուն սպարազա գանձն գու յուրունքն, նշուու-  
լու ամուսնու, մուշուր գու գանինունքն...

— ան նշութեա զացտաթուս նշութեա ստուանիւնիւթու մուշուրունք... մաց-  
դանու պարույքստոր զուռանուս ծոնանց. մաց-  
դանու գուն ամուսնու մուշուրունք...  
մուշուր ըստա ստուանիւնիւթու մուշուրունք...

զուրիս, ռոմ մյ պարույքստորուս զուռանու-  
տո գանցահինուն կոմիտենուրու ռուսան-  
նչուուս մշեալ մունիշենցուրուան սամոյշի-  
ուռ զացմա. մյ զացման ամամերյուուտ ռուսա-  
նունչուուք մշեալ դամաւուրութ յերմուռա-  
ցամշեմուս դուռանդուց...  
պարույքստորուս զուռանու դուռանսաց մյշէս.  
ոյց մյ մալուն մուցանուն; ռուսանսաց ամ  
զուռանունչու զարուա, զալա գանածուց  
մուսեմնս.



ახლო დაბაში და ხალხური კულტურის მიმდევარი წესრიცხვის წესრიცხვის სახელმწიფო კულტურული მუზეუმის მინისტრი არ უნდა იყოს მიმღებელი. 80 წლების აქ ჩატარდა კულტურული და სიმღერის დღესასწაული. ამ ზეისში მცხოვრი მოძღვაულება განვითარდა.

ზეისში ურთი გამოიყო ასე დაწერი: სტალინის უკუმანქანა „უკლას“ შემორჩენილია. გალაზე კარი და, მათი, ხალხური მასში მიღებული უკლასის მიმღებელი კარი გადასცა: „გადასცა“ და „უკასას“. გადასცა მცხოვრი გადასცა და ხალხური ბავშვები ასაბაზის საბაზი მართლად იყო — მეტად იყვანი იყვანი სახლოვანი უკლასის მდგრადი სერვის კარტიკიდ და რამაზ ურუსავებები. მაგრა სერვის უკლასის კარტიკი მართლად პატივის.

უორო 3. გვერდის მინისტრის.



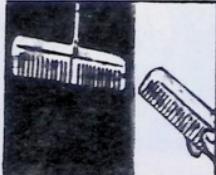
ვერა თუ არა ქათალდის  
ნაციურის — მცირები აკ-  
რეუს მათ.

ამ კრის ჩატარება ასე კრისტება:

საკარიცხლის შეაზე გა-  
მოაბინა ძაფი და დატე-  
ლო. მეორე საკარიცხლის  
დაურეცხულებული გალის  
ნაციურის შემდეგ — დებიტ  
მიიღიაც ნალი სხვა-  
დასხავა პწია ნაციურებს,  
ბუსურებს, თბის ლურჯებს...

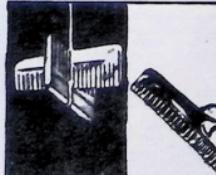
მოლოთ, ჩავატაროთ  
რამდენიმე ცდა-ელექტ-  
როსტატიუმში. ქარისი მა-  
გიტ იური პლასტმასის  
საკარიცხლი, გავახახუ-  
ნოთ შალის ნაცეპტის, —  
საკარიცხლი დაილამ-  
ბოდება და მივუალოთ.

ორი დაელექტროებუ-  
ლი საკარიცხლი გრომა-  
ნებს კა არ მიიზიდას,  
პირიქით — განიზიდას-  
უ ი. ისანი გრინიარი დე-  
ნით არიან დამზებულონ.



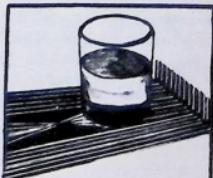
ამ ლა უკვე შეგიძლიათ  
ელექტრო შეაზე გა-  
მოაბინა ძაფი და დატე-  
ლო. მეორე საკარიცხლი  
დაურეცხულებული გალის  
ნაციურის შემდეგ დაშავების  
ისანი ტრიალს დაწყებენ!

მაგიდის ნათურიდან  
ორ მეტრზე (ნორის გა-  
სწვევი) დალეთ სქელი  
ქათალდის ორთი ფურ-  
ცელი. ნორისა და ფუ-  
რცელს შორის მოათვა-  
სეთ მეჩხერი ბილიანი სა-  
კარიცხლი ისე, რომ შექ-  
მა საკარიცხლის კბილებში



გაიაროს. —ქათალდზე გა-  
ჩნდება მოგამო, პარალ-  
ლური ჩრდილოები, თუ ქა-  
თალდზე დაგდამა ბარაზა,  
თოსკუთა სარკეს — შუ-  
ჭი აირეცლება და ქათალ-  
დზე გაჩნდება ზოლები;  
საითაც არ უნდა მარატუ-  
ნოთ საკურა — სარკეზე და  
ცემული სხეულება და სარ-  
კეზე დაშვებულ პერ-  
სპონსორულას შორის არ  
სებული კუთხი ტოლი იქ-  
ნება. ამ პერსონიფიულო-  
სა და არაუკლ სხეულს  
შორის არსებული კუთხი-

ეს არის გოგოებრიული  
ოპტიკის ერთ-ერთი კა-  
ნონი: დაცემის კუთხი  
არეულის კუთხის ტო-  
ლია.



ପ୍ରକଳ୍ପରେ  
ଦାନ

କୁଳାଲ୍ପୀ ମର୍ଗବାଲ୍ଲାଦ  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ, ନୀ ନୀରାଜିତ  
ହୁଏ ମେଲି କୁଳାଲ୍ପୀରେ ହା-  
ଦ୍ରଜା ତେବେଳୀ ହିନ୍ଦୀ ପ୍ରିଯେ-  
ହିଲାବାନ୍ଧୀ କୁଣ୍ଡଳୀ ହିନ୍ଦୀ  
ପ୍ରିସ୍ତରୀ ଲୁମ୍ବାରୀଙ୍କ ନାଟ୍ରୋ-  
ରୀସ ଶୁରୁଳୀ, ନୀରାଜିତିର ପ୍ରି-  
ସ୍ତର ଦାଖିଲୀରେ ୧.୫  
— ୨ ମେରାରେ, ଦାଖିଲୀର  
ସାଙ୍ଗକୁଣ୍ଡଳୀ ବାହାରୁ-  
ଶୁରୁଳୀରେ କୁଣ୍ଡଳୀର ରୂ-  
ପାଇଁମୁଁ, ନୀରାଜିତ ଏ ଶୈଖ-  
ତେବେଳୀର ପ୍ରାଣକର୍ତ୍ତାରୁଲୀ  
କୁଣ୍ଡଳୀରେ ହୁଏ ଆଶ୍ରମବ୍ୟାପ,  
ତାଙ୍କ ମନ୍ଦିରରେ ଗର୍ଭ ଦ୍ଵା-  
ର୍ପିତ୍ତ, ଶୈଖରୀର ଗର୍ଭ  
ବସନ୍ତର ପାଇଁରେ ବସିଥାଇବା,  
ମର୍ଗବାଲ୍ଲାଦ  
ତାଙ୍କୁ, ପ୍ରିସ୍ତରୀ  
ଦୂରକର୍ମ  
ମର୍ଗବାଲ୍ଲାଦ ପ୍ରାଣକର୍ତ୍ତାରୁଲୀ  
ଏ କିମ୍ବା, ମର୍ଗବାଲ୍ଲାଦ ଏ କୁଣ୍ଡଳୀ  
ହିଲାବାନ୍ଧୀରେ ଦର୍ଶନ ପାଇଁରୁ  
ପ୍ରିସ୍ତରୀରେ ପାଇଁରୁ  
ଲୋକିଶିଥିର  
ଶୁରୁଳୀ ହିଲାବାନ୍ଧୀରୁ

ხმის სიმძლავრე დამო-  
კიდებულია ხმის გამომ-  
ცემი სხეულის რჩევის  
სიხშირეზე.

ତୁ କ୍ଷେତ୍ର ଏଣାଳାଲୋ  
ନୀତ୍ୟ ହୃଦୟରେ ହୃଦୟରେ  
ପାଇତ ଶୁଣ ମେହିନ୍ଦୀରେ ପରିବାର,  
ନିଜରେ ଶୈଖିଲୁଗ ନ ଥାଇଲୁ  
ଶୈଖିଲୁଗ ପରିବାରର  
ଶୈଖିଲୁଗ—କମିଶ ନ ସିରିଲୁଗରୁ  
ଶୈଖିଲୁଗ ସାଙ୍ଗକରିବାରେ ନେଇବା;  
ଶୈଖିଲୁଗ ମୁହଁରାଳୁଗ ନାହିଁ,  
କି ପଢ଼ ଚାନ୍ଦା, ଗୁର ମିଳା  
ଲୁଗର, ମାରାର ହୃଦୟରେ ହାନ୍ତିଶ୍ଵରାବ୍ଦି  
ମୁହଁରାଳୁଗରି କାରାଗାର  
ମେହିନ୍ଦୀରିବାର.

ଏକ୍ଷେବନ୍ଦିରୁ ହେତୁ ମେହିରୀଙ୍କ  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁ ପାଇଁ ମୋହିରୀ ନ ଆ  
ହେ, ଏହି ଶ୍ଵେତଶରୀର ଉଜ୍ଜ୍ଵଳିରୀ  
ହେତୁ ତାଙ୍କଲ୍ଲାଦୁର୍ବଳ ମେହିରୀ  
ନାହିଁ ଗ୍ରେଟର୍ ଲୋକିଲ୍ଲାବିଲ୍ସ  
ହେତୁ ଶ୍ଵେତଶରୀର ମନ୍ଦିରରୁ  
ପାଇଁ ମେହିରୀ ନାହିଁ କାହାରୁ  
ଶ୍ଵେତଶରୀର ନାହିଁ କାହାରୁ

ଜୟଣିଲେ ଦେଖ, ଉଚ୍ଚରାତ୍ର କେନ୍ଦ୍ରିତ  
—ଯାଇଲେ ଉପରେଠିଲେ ଦେଖ—ଏହି  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଲୋକଙ୍କ ଏହି କାମକୁ  
ଯଜମାନଙ୍କଙ୍କ କାମକୁ କରିବାକୁ ଦେଖି  
ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ  
ଶବ୍ଦରେ ସାମାଜିକ କାମକୁ ଦେଖିବା  
ଏହି ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ

—  
—  
—  
—

„ବୀଳିରୁ କ୍ଷେତ୍ରାଶୀ“ ଲିଖିବା  
ଟଥିଲିମ୍ବା ଦେଖା:

ପ୍ରାଚୀନ କଥା ହେଉଥିଲା  
ଏହାର ପାଇଁ ପାଇଁ  
ଦେଖିବାର ପାଇଁ  
ପାଇଁ ପାଇଁ

1999-2000

“ଶୁର୍ବେ  
ପୂର୍ବାପରେ  
ତ୍ରୟିନୀ, ମର  
ମନ୍ଦରେଣୀ”

კბილის პ  
კალამი, ნ  
ლევიზორი

„ପ୍ରକାଶକ  
ବ୍ୟାଲୁରୀ ପାତା-  
ଲିଳା ଶ୍ରେଷ୍ଠ-  
ମା, ମନ୍ଦିର-  
ପ୍ରାଚୀନ ଦ୍ୱାରା  
ବ୍ୟୋଧିଲାଗି  
ଦୂରା ପ୍ରେ-  
ର୍ବର୍ଦ୍ଦିତ ହେବାରୀ  
ଦେଖିବା, ଲା-  
ଗିନ୍ଦରାଜରିଦ୍ଧି  
ଦେଖା — ଅପି  
ପ୍ରାଚୀନ ଦ୍ୱାରା  
ଦେଖିବାରୀ,  
ଲାଗିଲୁଗାରୀ—

ՀԱՅ ԵՊՐԵՎԱՆ

୧୦୫

1939 წელს ნიუ-იორკის საერთაშორისო გამოლენის ტერიტორიაზე მიწაში ჩაიდგეს „ეპოქის მუზეუმი“.

ეს შურვეო-ამანათი შენაბუღლია მათ-  
ვენის, გინო ხუკა ათასი ჭლის შე  
ერთ იყვანერებს. მისი მიზანია მომავ-  
ლის ადამიანის გაანის ღლევანდვული  
მცნობერება, ტექნიკა და ციფრობინა-  
ცა. „ტექნიკა“ მითაცასტულია ყვე-  
ლაშე მარაგი ტექნიკური ტექნიკურება-  
სა და ნინერებულების ნიმუშებით, ლა-  
ქიონ დაუარულ ვიზრო კონფუნდიშე  
ჩაწერილი მთავრი ბიძლილოცვე — ასი  
მილიონი სიტუაცია. აქა ენტერპრენი-  
ური, ათავსებული სამეცნიერო წიგნები, დებული  
ესკორპიონები, მხატვრული დიტრიბ-

„ပြောဆွဲမှု“ ရွှေအာသံလူ၊ ဘွဲ့ချေ စာ-  
ဖွေားပြောကြရေးတော် နိုဂုဏ်၊ စာအတေ, တျေ-  
နှင့် မာမီတေ, ဘွဲ့ချေ ၁၉၅၇ ရွှေဝါ  
မြတ်လူလွှာ၊ နှင့် ပုဂ္ဂန် ဦးလှောင်၊ စာအတေ,  
ပုဂ္ဂန် ပုဂ္ဂန်၊ ဖွောက်အပ်ရေးတော်၊ အကြော-  
ကြောမိန္ဒာ၊ နာတွေ့ရ၊ ရာဇ်ဝါမိမိလွှာ၊ စု-  
လွှာကိုစွဲစေ၊ နှင့် ပုဂ္ဂန် ဦးလှောင် လူမှာ。

"მურვი" 6939 წელს უნდა გ. 11:00-სან.

卷一百一十五

ԱՐԵՎԵԼՈ  
ՆԱԳՈՐՊԱՏ

ବ୍ୟାକ୍ ପାଇଁ

მე მეგონის საადგილო, —  
მისას გავყევე სანალიროდ;  
გავეშეტრეთ უთევნია,  
წინ ის იყო, უკან—მე,  
მაღალ კლავების უცხოეთი!  
საადგი ირემს ურჩენია,—  
სადაც არზივის უფრენია,—  
იმ მთებს გადავუარეთ...  
უცსკრულები — ტიკათ,

ବେଳ୍ଲ ଶ୍ୟୁମିଦାଳିକୁ ସାପାରୀ,  
କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ୟୁମିଦାଳି କିମିଳାରୀ,  
ନିରନ୍ତରିଗ୍ରହଣ ନିରାପତ୍ତାରୀ...  
ନେବାରାଳିଥର୍ବନ୍ଧୁ ଶ୍ୟୁମିଦାଳି  
ବେଳ୍ଲିକ୍ରମିତି କିମିଳା,  
ମାରିଛୁ ଏହି ଏହି ଗମିଶୁଳୀ,  
ଶ୍ୟୁମିଦାଳିରେ ଶ୍ୟୁମିଦାଳି...—  
— ସାନାଦିନିର୍ଦ୍ଦାର ରା ମିନିର୍ଦ୍ଦାର...—  
ସୁରତ ବନ୍ଦ ଆଜି ଶ୍ୟୁମିଦାଳିରୋ...  
ତୁମ୍ଭି ପିଲେ ଏହି ଶ୍ୟୁମିଦାଳି...  
ମେଦିନୀ ମେଦିନୀ ମେଦିନୀଖରି,  
ଶ୍ୟୁମିଦାଳି ଶ୍ୟୁମିଦାଳି ଶ୍ୟୁମିଦାଳି,  
ଦାଲା ଦାଲା ମେଦିନୀଖରିଦାଳା...  
ସାଲାଦାପ ମେଦିନୀ ମେଦିନୀଦା...  
ମିତାଶି ଶାକୁଳା ତମିତା  
ଏହି ଶ୍ୟୁମିଦାଳି ଶ୍ୟୁମିଦାଳି,  
ମାରିବାର ମାରିବାର ମାରିବାର!



მეტისევატი თავაზიანობა

အဆုံး ပို့ဆောင် နှစ်-ပုံကြုံများ လူတစ်ရွေ့၊ „တာဒ္ဓ-  
ဘို့ ပို့ဆောင် ကျော်များ“၊ မီးခေါ် တာဂျွဲနှင့် မီးခေါ်  
မီးခေါ်လုပ် ပြန်လည်ပေးသွား၊ ကျော်များ ပို့ဆော်-  
ပို့ဆောင် အရာပါ အပေါ် မီးခေါ် မီးခေါ်လုပ်လုပ်ပေးသွား၊ „မီးခေါ်-  
စွဲပေး သောက်ရှုပေးလွှာပါ အဲ ဗုံးပါ ပို့ဆောင်-  
လွှာပေးပါ ၏၊ ပီ စွဲပေး သောက် ပို့ဆောင် ပို့ဆောင် မီး-  
ခေါ်ပုံ ပါ စွဲပေးပါ ၏၊ ပီ စွဲပေး သောက် ပို့ဆောင် ပို့ဆောင် မီး-  
ခေါ်ပုံ ပါ စွဲပေးပါ ၏၊ ပီ စွဲပေး သောက် ပို့ဆောင် ပို့ဆောင် မီး-  
ခေါ်ပုံ ပါ စွဲပေးပါ ၏၊ ပီ စွဲပေး သောက် ပို့ဆောင် ပို့ဆောင် မီး-

aydmin

وَالْمُؤْمِنُونَ إِذَا قُرِئُوا إِذَا قُرِئُوا قَالُوا هُنَّا مُؤْمِنُونَ

— დედიკი, მე დასტურო შე-  
ტი ვიცოდი, ვიძრე ჩემია ამხან-  
გმა გეორგმა, — ახარა დედას  
სკოლიდან დაბრუნებულმა უჩან-  
ცმა.

— რა გეითხა მასწავლებელმა? — გაუღიმა კმაყოფილებით დე-  
ლამ.

— კვირაში ჩამდენი დღეაოგ  
მე ხუთი ჩამოვთვალე, გეორგმა  
კი — მხოლოდ ორი.

ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଳେ ଦେଖିଲାଗଲା  
ଶବ୍ଦରେ ହାତରେଣେ ଶାତରା?  
ଥ ନେ କାହାର ପାଇଁ ପରାମର୍ଶକାରୀ  
ଦେଖିଲା ସହିତ୍ୟରେଣ୍ଟରେ  
ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଳେ ଦେଖିଲା  
ହାତରେଣେ ଶାତରା?

— შენ ყოველთვის გიყვარს ამ-  
ბის გაზვანდება, — უთხრა კურტს  
ამხანაგმა.

— როგორ გეკაღლება, გეთაყვა,  
— მიუგო მან, — გაჭვიაღება კი  
არა, სიმართლის ნახევარსაც არ  
ვამბობ ხოლმე.

— ေရတန္ထော် ကုပ္ပန္မာ အသလ္ဂာဒီရံလွှာ  
မြို့ဆောင်ရွက် ပါရမ်းကံ့ဖူရာ ဂာစိန္ဒာ  
လွှာ စုံပြုခဲ့ပါ၏

— შეიძლს მივუმატოთ სამი უდ-  
რის ათს, — თქვა მასწავლებელ-  
მა.

პაულიმა ხელი აიტია:

— ଏହି ଶୈଖରଙ୍ଗେଦାରଙ୍କୁ, ପାତୁଳଙ୍କ  
ମାତ୍ରାଙ୍ଗେଦାରଙ୍କୁ।

— ୩୦୩୦ମ, ରାତ୍ରମି

— გუშინ ხომ გვითხარით, ორ-  
ჯერ ხუთი არის ათიონ, — გაასსე-  
ნა პატლმა.

სამსახურიდან დაბრუნებულმა  
მამაშ დაინახა, რომ ოტოს თითი  
11-წელი გადავიდა.

— ეგ რა არის, გაიჭერი? —  
მომხა ვალიშვილი;

— არა, მამიყო, ფუტკარი დავი-  
კირე და ერთი ბოლო იზოლირე-  
ბული იყო.

१५८३ अमेरिका.

გერმანულიღან თარგმნა

## ՀԵՂԲԱՆԴՐԱԾՈՎԱՆ ՏԱՐՀՑԻՆԱ

“B. ამინანაზვოლა.



ପରିଶ୍ରମରେ ଦୁଇପଦ୍ଧତିକୁ ଦେଖିଲୁଛାନ୍ତି ୨. ଗର୍ଭାଶୀ ନେଇଲୁଛାନ୍ତି,  
୫୩, ୬୮ ଶତାବ୍ଦୀ ତଥା କରିବିଲୁଛାନ୍ତି ୩. ଉତ୍ସବରେ  
ମହାଶର୍ମା, ମହାଶ୍ରମ, ଗର୍ଭାଶୀ, ଅଶ୍ଵାଶୀ,  
ଦୁଇପଦ୍ଧତିକୁ ଦେଖିଲୁଛାନ୍ତି ୪. ନାରୀ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଓ ରାଜବିଦ୍ୟା  
ପରିଶ୍ରମରେ ଦୁଇପଦ୍ଧତିକୁ ଦେଖିଲୁଛାନ୍ତି ୫. ଶର୍ମିଳା  
ଦୁଇପଦ୍ଧତିକୁ ଦେଖିଲୁଛାନ୍ତି ୬. ଶର୍ମିଳା, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ପରିଶ୍ରମରେ ଦୁଇପଦ୍ଧତିକୁ ଦେଖିଲୁଛାନ୍ତି ୭. ଶର୍ମିଳା  
ଦୁଇପଦ୍ଧତିକୁ ଦେଖିଲୁଛାନ୍ତି ୮. ଶର୍ମିଳା  
ଦୁଇପଦ୍ଧତିକୁ ଦେଖିଲୁଛାନ୍ତି ୯. ଶର୍ମିଳା

မြတ်စွဲလုပ်ခန်း ၂၃၀၉၁၂၁၁၁၁  
၄၀၄၀ ၄၁၆၄၁၄၀

გერმანიის დემოკრატიული ჩესპებლიკის  
ქალაქ ვარცხევის ჩესპებლიკი ისტ-

ରୁମ୍ଭେନ୍ଦ୍ରପାଳ ମୁକ୍ତେଶ୍ୱର ମହାପାଲ ଶାନ୍ତିକାନ୍ତି  
ରୂପସିଂହାକୁ ଗାନ୍ଧୀଜୀଙ୍କିଲାଇଁ ଉଠିଥିଲା ମହାନ୍ତି  
ମେଣ୍ଡଲିନ୍ଡିରି ପ୍ରେସର୍ସରେ ପାଇଲା.

ଶ୍ରୀମତୀ ପାଦମୁଖୀ  
ପାଦମୁଖୀ



କ୍ରମିକ ଉପରେ ଲୋକଙ୍କ ଜୀବନରେ ଏହାର ଅଧିକାର ହେଉଥିଲା । କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଦେଶରେ ଲୋକଙ୍କ ଜୀବନରେ ଏହାର ଅଧିକାର ହେଉଥିଲା । କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଦେଶରେ ଲୋକଙ୍କ ଜୀବନରେ ଏହାର ଅଧିକାର ହେଉଥିଲା ।

ଲୋ ଏହା ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କୁ ବସନ୍ତ ପରିମଳା ଦେଖିଲୁ ଏହା  
ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କୁ ବସନ୍ତରେ ଦେଖିଲୁ ଏହା ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କୁ ବସନ୍ତରେ  
ବସନ୍ତରେ ଉପରେ ବସନ୍ତରେ ବସନ୍ତରେ ବସନ୍ତରେ

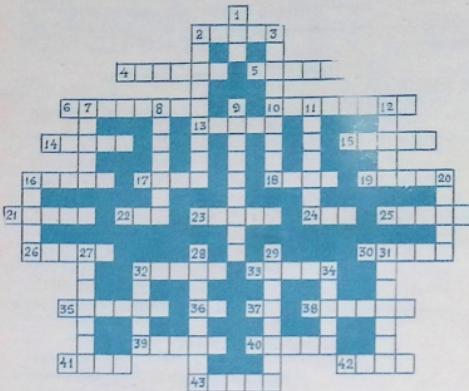
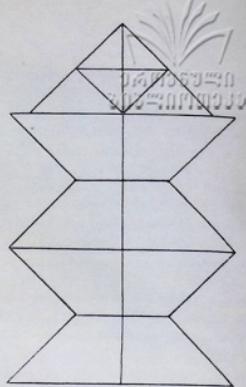
መ/ቤት አዎች

ପରେ ଏହି କାଳିକେ ପ୍ରମାଣିତ, ନାଲାକଣ୍ଠ-  
ପ୍ରମାଣିତରେ ତଥୀ ଏହି ଗ୍ରଂଥ, କାଳିକେ ତ୍ୟଜିତ ହେଲା.

ପ୍ରକାଶିତ ଦିନ ୧୯୮୫ ମସି ପରିବାରକାଳୀନ



დემოკრატიული ქვეყნების საბავშვო განვითარებითა.



**პორიზონტალურად:** 2. ორიზინი; 3. არავინი; 4. ქარევი ჩინგაში; 5. გამზირული ანუ...; 6. ა. წერეთლის პორბა „გამზირულელის“ ერთ-ერთი გმირი; 10. ლილი ქართველი ძორები; 13. განაკვეთი ლების ქალაქებითი ბერძნებულ მითოლოგიაში; 14. მ. ფალაშელის იმპერია; 15. ინგლისელი მეგაზურა; 16. რუსული კონფიდენციალი; 17. სახელმწიფო სამსახურთ მერქანტი; 19. მუსიკალური ინსტრუმენტი; 21. სუვარულის ლექსით ჭირხელულ მითოლოგიაში; 22. სუბტრონიკული მუსიკალური; 23. სასისი; 24. ქართული ანდის; 25. ერთ-ერთი ასო; 26. მარე სასაკრმები; 27. გარევილი ცხოველი; 30. ლიდი ქართველი პოეტის სახელი; 32. ერთ-ერთი ღმერდული რესპექტორის დედაქალაქი; 33. ერთ-ერთ-

თი ავალმყოფობა; 35. ჩეხი მწერალი; 36. გორეული ურნეველი; 37. ჯურანი ინი ეკვიტატივ ალ ი; 38. ლილი ვეზრბანგელი პოეტი; 39. რუსი მთავარი, ისტორიული პიროვნება; 40. ღია ის მერქალის სახლი; 41. თანამედროვე მუსიკალური ხელოვნების ერთ-ერთი სახე; 42. ღია ის არტესული ცხოველი; 43. ლიტერატურული ქანირი. 39-იანი კიბელის ან მუსიკალური ნიურამიტის დაწილი; 3. ბის აუცილებელი მეტყველების ლრუსი; 7. მინისახრი კოპტიში; 8. ყვაველი; 9. ღია ქართველი მხატვარი; 11. ქუნძული ხელოვანთა სახელმწიფო; 12. მინისახრი ცხოველი; 13. ღია ის იტალიელი კომპოზიტორი; 20. ქედი თბილისის ტანი; 27. ერთ-ერთი ინი კონფიდენციულ ბიროული აღგარი საქართველოში; 28. მათაცერის ხელისაწყო; 29. ღია რუსი მათაცერი; 31. ბისეს ოქროს; 34. ცეცუების ერთ-ერთი ცნობილი მომთვრინებელი ქალის სახელი.

3. სამიზნი, მისი სის სურა ჭურას საშეს კულის მოსწავლი.

გარეკანის პირველ გვერდზე — „პატარა მცხველი“, ფოტო დაგით იკონაზეცილისა.

### რედაქტორი ბაბულია შედის

სარედაქტო კოლუმნა: ცილიდი ბირი, უთა განვლანი, ნორა გუაბანიშვილი, ჭუანში კავაბაცხლია,

ხერი კლინიკითი, შავანდ ლებანიშვილი, ზუაბა გუაბანიშვილი (გ/გ. მირიანი), მარიანი.

თინაგის სახსოვნა, გაიოს უკიცხებელი (სამატერი რედ.).

რედაქტორი ბაბულია  
სახლი, პლატანის 51  
ტელეფონი: 5-17-76  
რედაქტორი: 5-07-43

„შიომერი“. სა ქართველოს ადამიანის გა მართვისა და განვითარების ფ 00225 ტე. 25.000. მარ. ფო. რაო. 41/2, გვ. თერ. რაო. 2, სამართლებრ. თერ. 22 71-65 ტ. საქალა. ფო. 1867. დამზ. უკ. 285. სა. კ. და კანკენის სამართლებრ. თერ. 2.

რედაქტორი ბაბულია გა მართვისა და განვითარების ფ 00225 ტე. 25.000. მარ. ფო. რაო. 41/2, გვ. თერ. რაო. 2, სამართლებრ. თერ. 22 71-65 ტ. საქალა. ფო. 1867. დამზ. უკ. 285. სა. კ. და კანკენის სამართლებრ. თერ. 2.

# მეცნიერი პატი

გაავთა  
კატარეზის მეცნიერი

ეს „ტაქსა“ (ტაქსა—ძალის ერთ-ერთი ფშია) უნდევდად დიდ ხაროვნებას მოძვრის პატარებს.

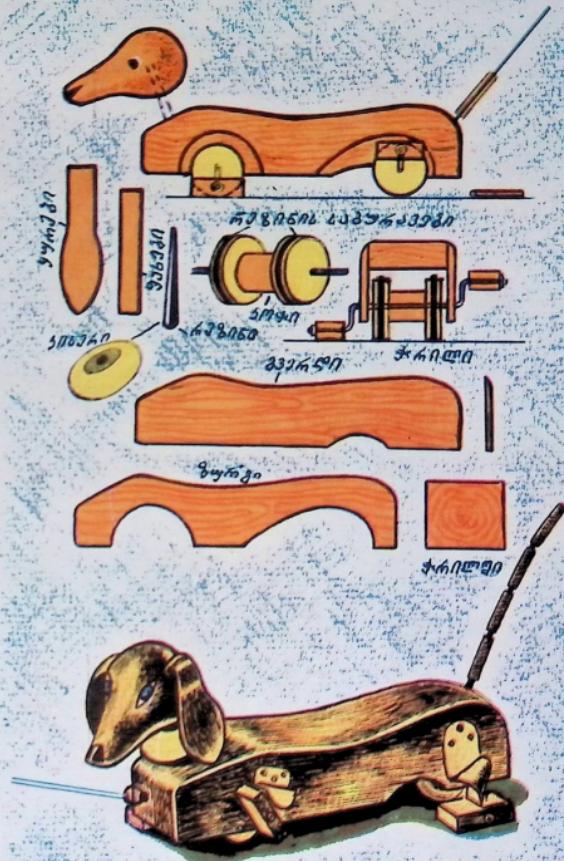
საკმარისია, მასზე მობრულ ბაწას გამასწორო, რომ ტაქსა სასცოლოდ აქციიზებს კუსის, ააბრტუნებს ტავის გრძელ ფურცებს და იწევს ხიარულის ხის თათბით.

ახეთი მექანიკური ძალალი გააქციებს ქალაქ ორბეთონ-ზევვოს შე-20 სკოლის მეცნიერებელების კრასელებაზ.

ძალის ტან შესჯება ერთმნება შეწევბული სამი ძალითადი ნაწილისაგან: არი ერთნიში 220-რდასა და ზურგისაგან. ზურგი წარმოადგენ 5 ს მთლიანი ხის ძრელაკ, რომელსაც აქვს ჭრილები, ძალას კატასტერი თვლებისათვის. ჭრილები ისეთ გაეკობული, რომ მათში თვლები თოვქმის არ ჩაანს. თვლებით გაყრილა მავრუმის აერალები, სწორ-კუთხა თანხმა-თანხმანად. ამ უკანასკნელებსა და გვერდებზე, პარაზინა ლურმინებით მიმარტებული თასმბი. კული — წვრილი ჰაბისარა, რისტოლზეაც ერთმორჩეული ჩამოცმულა ხის ოთხი ნაკერი.

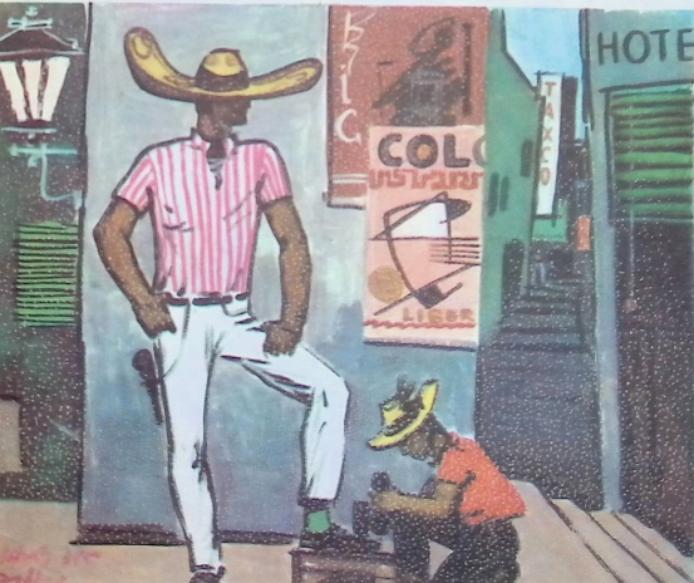
თვე და კისერი გამონარეულია სახარატო დაზეაზე და მციროოდა მორგებულ რეზინის ღერძი.

ძალი მუქ-უვისურადა და შეღებოთ, სუველური თეთრი ცერინა, ცერინა — შავი, თვალის გუმი — ლურჯი, ხოლო თვალის გარსი — თეთრია.





ՔՈԽԱՆՅԱՅՈՒԹՈՅՈՒՆ ՑԵՅՅԵԱՅԱՅՈՒՆ



ՏԱՐԱԾՈՂՈ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ